



ALCALDE LUKE A. BRONIN

Servicios de la Ciudad de Hartford Guía para Residentes

Otoño e Invierno 2022



One Hartford

Una comunicado de la Oficina de Participación Comunitaria del Alcalde Luke A. Bronin



Un mensaje del Alcalde Luke Bronin

Estimados residentes,

A medida que nos acercamos a los meses más fríos del otoño y el invierno, la Municipalidad de Hartford tiene muchos recursos para ayudarlo a usted y su familia a mantenerse seguros, mantenerse calientes, mantenerse resistentes y mantenerse al día con los programas e información importantes. En este folleto encontrará detalles sobre una diversidad de temas, desde el servicio de recolección de hojas hasta los recordatorios del clima en invierno, pasando por la reducción fiscal y mucho más. Los animo a usar el folleto como una guía y un recurso.

No duden en comunicarse con nuestra Oficina de Participación Comunitaria llamando al (860) 757-9311 o visitando el sitio web en Oficina de Participación Comunitaria – Municipalidad de Hartford (hartfordct.gov)

*Con un cálido saludo para las próximas festividades,
Luke*



Un mensaje de la Oficina de Participación Comunitaria

Estimados residentes:

Bienvenido a nuestra guía para residentes de otoño e invierno de 2022. Nos entusiasma comunicar que la Oficina de Participación Comunitaria del Alcalde ha sido reubicada al antiguo Centro de Bienvenida para la Reinserción, en la planta baja del Ayuntamiento.

El verano pasado, la ciudad estuvo repleta de actividades y espero que muchos de ustedes hayan tenido la oportunidad de participar en las celebraciones. A medida que nos aproximamos a los meses más fríos, mis colegas y todos quienes les sirven aquí en la municipalidad hemos ensamblado en esta guía tanta información como fue posible. Esta edición incluye información sobre los servicios municipales de otoño/invierno, programas de reparación y asistencia de viviendas, programas de desgravación y exención fiscal, recordatorios de seguridad de nuestro Departamento de Bomberos, información de las Escuelas Públicas de Hartford, la Biblioteca Pública de Hartford y más.

Esperamos que esta información le resulte útil y provechosa. Si tiene alguna pregunta o duda, no dude en ponerse en contacto con mi oficina.

Hay muchas maneras de mantenerse conectado con nosotros:

- **Boletín informativo One Hartford Newsletter: actualizaciones semanales de la Ciudad**
Regístrese en: <http://eepurl.com/cRa9j5>
- **Síguenos en Facebook, Twitter e Instagram**
[@hartford311](#)
- **Llámenos directamente al (860) 757-9311.**

Nuestro equipo está disponible de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 5:00 p. m.

Gracias y manténgase seguro y saludable esta temporada de otoño e invierno.

Janice C. Castle

Directora, Oficina de Participación Comunitaria

Teléfono: (860) 757-9525

Correo electrónico: janice.castle@hartford.gov

ÍNDICE

INFORMACIÓN SOBRE LA COVID-19

Lugares de vacunación y pruebas P. 4

SERVICIOS DE LA MUNICIPALIDAD EN OTOÑO

Recolección de hojas de otoño P. 6

Guía de programas recreativos de otoño P. 8

RECORDATORIOS DEL TIEMPO DE INVIERNO

Preparación para catástrofes y consejos de seguridad ante huracanes P. 10

Requisito de eliminación de nieve/hielo P. 12

Información sobre la prohibición para estacionar P. 13

Requisitos de los servicios esenciales para la vivienda P. 14

PROGRAMAS DE AYUDA PARA LA REPARACIÓN DE VIVIENDAS

Fondo de préstamo para la preservación de la vivienda P. 15

Programas y recursos de asistencia para la compra de vivienda P. 16

Programas de mejora y reparación de viviendas P. 19

Programa de reparación de emergencia de la vivienda Rebuilding Together Hartford (reconstruyendo Hartford juntos) P. 23

PROGRAMAS DE AYUDA PARA LA COMPRA DE VIVIENDAS

Programa de asistencia al comprador de vivienda HouseHartford P. 24

Programa hipotecario «El buen vecino de Hartford», de Liberty P. 25

PROGRAMAS DE AYUDA PARA EL ALQUILER Y LOS SERVICIOS PÚBLICOS

INFORMACIÓN SOBRE EL IMPUESTO A LA PROPIEDAD

PROGRAMAS DE DESGRAVACIÓN Y EXENCIÓN FISCAL

Beneficios para ancianos/discapacitados, exención por discapacidad, exención para veteranos, exención para residentes de CT en servicio activo/ en servicio, exención para ciegos, vehículos equipados para discapacitados, vehículos automotores comerciales, instalaciones manufactureras, programa de aplazamiento de la evaluación de edificaciones en ruinas P. 28

RECORDATORIOS PARA LA CALIDAD DE VIDA

Violaciones de ruido P. 30

Reporte de bicicletas de cross y vehículos todo terreno de tres ruedas (ATV) P. 31

Sus funcionarios de servicio comunitario P. 32

RECORDATORIOS DE SEGURIDAD

Planificación de seguridad P. 33

Seguridad del foso de fuego P. 34

Seguros para arrendatarios P. 37

Unidad de Servicios Especiales P. 38

ESCUELAS PÚBLICAS DE HARTFORD

Sesiones de aprendizaje familiar P. 39

Conferencia F.A.C.E.S P. 40

Protocolo del clima de invierno P. 41

Centro de Bienvenida P. 43

BIBLIOTECA PÚBLICA DE HARTFORD

Ubicaciones, horarios y programas P. 44

REGISTRO CIVIL

NÚMEROS TELEFÓNICOS IMPORTANTES

REUNIONES DEL VECINDARIO E INFORMACIÓN DE CONTACTO DE LOS LÍDERES

AYUDA PROFESIONAL Y GRATIS PARA PREPARAR SUS IMPUESTOS \$\$\$\$\$\$

RECURSOS COMUNITARIOS



Para más información contactar la Ciudad de Hartford
Departamento de Salud y Servicios Humanos
al (860) 757-4830

CLÍNICA de VACUNA

Miércoles tardes

desde 4:00pm - 6:30pm

131 Conventry Street, Hartford, CT



- Vacuna COVID-19 & Refuerzo
- Vacuna Influenza (FLU)

*Vacuna influenza mientras dure.

No necesita cita.

Todas las vacunas **disponibles**. Vacunas para **edades 5+**
Por favor traiga una lista de medicamentos.

¡Vacúnate!



PRUEBA RÁPIDA DE ANTÍGENOS COVID-19

HORA:

9:00 A.M. – 3:30 P.M.

UBICACIÓN:

Arroyo Recreation Center
Dentro del estacionamiento
30 Pope Park Drive, Hartford,
CT 06106

Para hacer una cita llame:

(860) 757-9311

Pausa para almorzar:

11:45 a.m.-1:00 p.m.

Requisitos:

- **DEBE** ser mayor de 3 años o más
- **DEBE** tener identificación con foto
- **NECESITA** tener una mascarilla/cubierta
- **NECESITA** tener prueba de residencia en Connecticut
- **TRAER** información sobre la vacunación contra la COVID-19
- **TRAER** una tarjeta de seguro médico





DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS

PROGRAMA DE RECOLECCION DE HOJAS DURANTE OTOÑO

El Programa de Recolección de Hojas Otoño en la Ciudad de Hartford está diseñado para recolectar las hojas caídas antes de la primera nevada fuerte. Durante el período de recolección se les pide a los residentes que identifique las opciones de disposición que funcionan para su hogar sigan el calendario de su zona y las instrucciones que se enumeran a continuación.

La Ciudad se divide en tres (3) zonas para una recolección fácil, rápida y conveniente.

Norte

Norte - se compone de áreas al norte de la avenida Albany, incluyendo todo Blue Hills y Noreste del NRZ.

Centro

Centro - se compone de áreas centrales que están al sur de la avenida Albany, y al norte de las avenidas New Britain y Flatbush y al este de la calle Prospect.

Sur

Sur - se compone de áreas al sur de la avenida Flatbush, la calle Sheldon/Charter Oak, la avenida Maple, South End y South West NRZs.

Hay tres (3) opciones de recolección de hojas:

1. RECOLECCIÓN EN LA ACERA: Solamente dos veces entre 7 de noviembre hasta 17 de diciembre

- Coordinado por zonas, los residentes pueden rastrillar las hojas hasta la acera para la recolección.
- Residentes deben rastrillar las hojas hasta la acera, **NO EN LA CALLE**, el domingo antes de recolección.
- Vea el mapa en la parte de atrás o visite www.Hartford.gov/leaf-collection para las fechas de la colección de la calle por la calle.
- Las hojas **NO DEBEN** ser rastrilladas hacia la acera después de la semana de recolección, no serán recogidas.

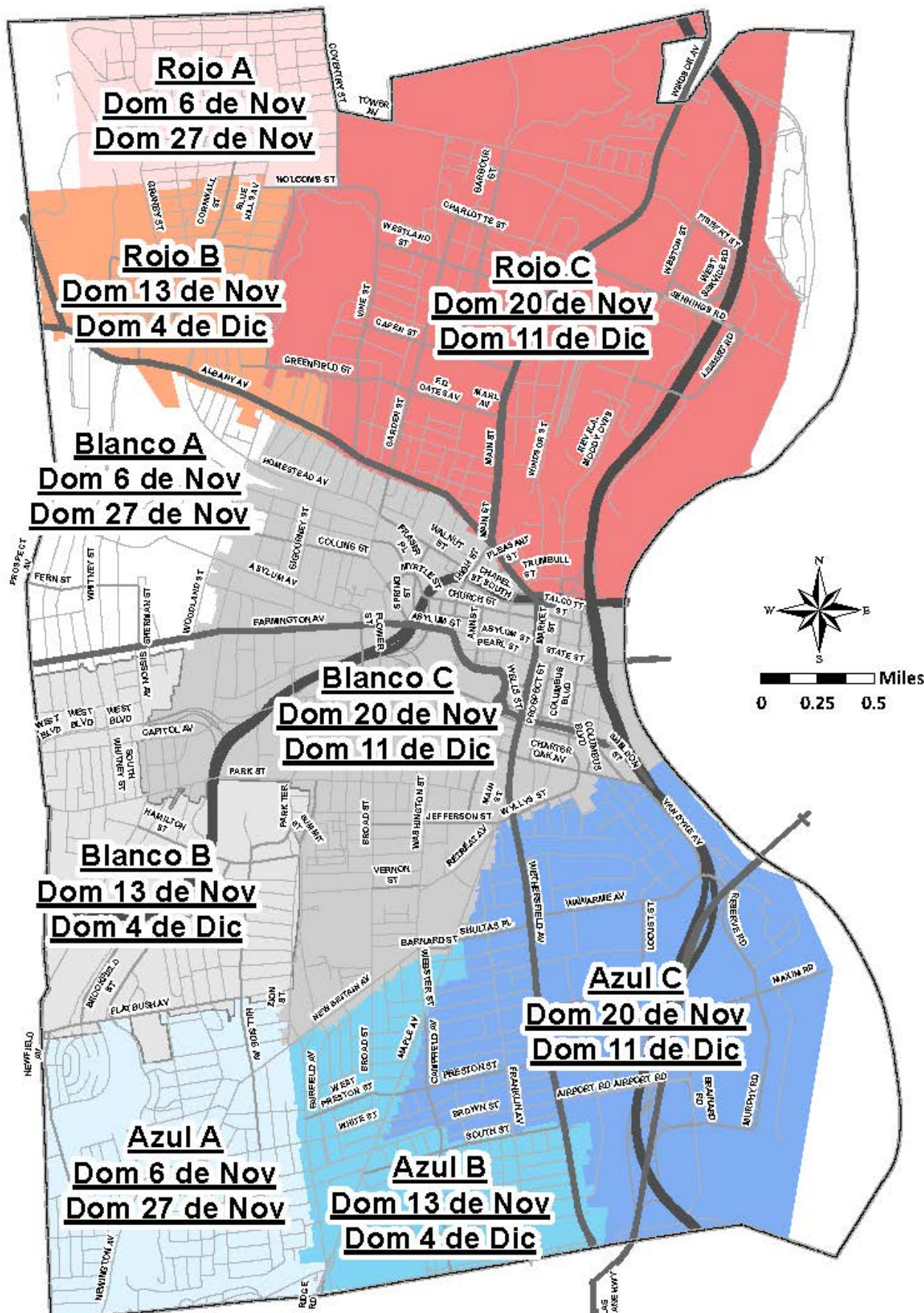
2. RECOLECCIÓN DE HOJAS EN BOLSAS DE PAPEL: 7 de noviembre hasta el 17 de diciembre

- Coloque las bolsas de papel para la recolección de hojas en la acera durante el periodo de recolección.

3. ENTREGA DE LA RECOLECCION DE HOJAS EN BOLSAS: Todo el año (PERMISO VERDE REQUERIDO)

- Obtenga el permiso verde: Visite 50 Jennings Road, de lunes a viernes, de 8:30 am a 5:00 pm
- Llevar las bolsas de papel para la recolección de hojas al Centro de Basura y Reciclaje - 180 Leibert Road: martes - sábado, 9:00 am a 2:00 pm

2022 Fechas de Recolección de Hojas en la Acera





División de Recreación

DEPARTAMENTO DE FAMILIAS, NIÑOS Y ADOLESCENTES Y RECREACIÓN SITIOS Y HORARIOS DEL CENTRO DE RECREACIÓN

La División de Recreación trabaja para ser conocida como «La salida recreativa de elección». Está comprometida a crear alianzas que produzcan crecimiento durante la vida entera, desde bebés hasta ancianos, mediante la prestación de programas de calidad para promover estilos de vida más saludables. La programación es gratuita para los residentes; sin embargo, pedimos que los adultos de 18 años o más presenten una identificación con prueba de residencia y que creen una cuenta en línea en <http://hartfordct.myrec.com>.

Centros de recreación	Horario	Edades	Fechas
Centro Comunitario y piscina techada Parker Memorial 2621 Main Street (860) 757-0820	De lunes a viernes		9/12/22
	12:00 - 4:00 p. m.	21 años de edad y mayores	hasta
	4:00 - 8:00 p. m.	Familias	1/23/23
Centro y piscina techada Samuel V. Arroyo 30 Pope Park Drive (860) 722-6573	De lunes a viernes		
	12:00 - 4:00 p. m.	21 años de edad y mayores	
	4:00 - 8:00 p. m.	Familias	
Centro Metzner 680 Franklin Avenue (860) 757-0870	De lunes a viernes 4:00 - 8:00 p. m.	Familias	
Centro Willie Ware 697 Windsor Avenue (860) 722-6537	De lunes a viernes 4:00 - 8:00 p. m.	Familias	

Todos los centros cerrados - 11/7 y 11/8 (votaciones) | 11/11, 11/24 y 11/25 (días feriados) | 12/9, 12/16, 12/23, 12/26 (eventos especiales)

Cierre trimestral- 2 de enero de 2023 - 20 de enero de 2023

Visite Hartfordct.myrec.com para obtener la información más actualizada
pues los horarios están sujetos a cambios.

Siga a [hartford_recreation](#) en





División de Recreación



DEPARTAMENTO DE FAMILIAS, NIÑOS Y ADOLESCENTES Y RECREACIÓN

Programas y eventos especiales

Siguiendo con nuestro objetivo de ser su "La salida recreativa de elección" la División de Recreación tiene una serie de divertidos eventos especiales planeados para usted este otoño. ¡También estamos emocionados de traer de nuevo nuestros programas Aquatics (acuáticos) y las clases de ZUMBA para las familias de Hartford! Durante los últimos meses hemos trabajado con nuestro personal, los aliados y los residentes para mejorar nuestros programas y mantener bajos costos. Como resultado, en esta temporada todos nuestros **programas serán GRATUITOS** para los residentes de Hartford.

Para registrarse u obtener mayor información sobre los programas y eventos especiales visite
hartfordct.myrec.com y síganos en

PROGRAMAS

Almuerzos educativos: Miércoles en TODOS los centros. Traiga el almuerzo o la merienda, nosotros proporcionamos un concurso de preguntas y respuestas al estilo de un programa de juegos. Premios semanales, premios mensuales - ¡Risas y aprendizaje garantizados!

Torneos de baloncesto 3 V 3: Liga de baloncesto dedicada a desarrollar habilidades en la juventud así como también a brindar un espacio para los juegos competitivos fuera de la escuela. Equipos mixtos | grados 5/6 y 7/8 | Parker | horario por programar

Zumba: Son bienvenidas las personas de todas las edades | martes y jueves en la noche en el Centro Parker | Martes en la noche en el Centro Arroyo

Club de Ajedrez Kemp Mitchell: Tutoriales de juego de ajedrez así como torneos para niveles de habilidad variados | son bienvenidas las personas de todas las edades | Centro de Recreación Willie Ware

«Club No el libro de tu madre»: Alianza con la Biblioteca Pública de Hartford (HPL, por sus siglas en inglés) | Club tradicional del libro junto con "Películas Metzner": proyección de películas basadas en libros, proyectos de manualidades, oradores invitados y más | son bienvenidas las personas de todas las edades | Metzner

Viernes, día de campo familiar- El viernes cada quince días vaya con nosotros a ver los tesoros de Hartford. ¡Estos son algunos lugares que visitaremos: el Ateneo Wadsworth, el Centro de Ciencias de CT, la antigua casa del Estado, los mercados agrícolas, el carrusel de Bushnell y mucho más! Se proporciona transporte e ingreso. Horario por programar

EVENTOS ESPECIALES

Feria de la salud- Edificio de recreación y terrenos de Parker Memorial | Sábado, 1.º de octubre | 10 a. m.-2 p. m.

Carnaval de Halloween / Trunk or Treat- (camión u obsequio)- 2.º evento anual | Sábado, 30 de octubre | 4 p. m.-7 p. m. | Estacionamiento del Centro de Recreación Arroyo (en caso de lluvia se realizará dentro del Centro de Recreación)

Destrezas y ejercicios de béisbol en otoño Béisbol juvenil de Hartford | contacto Tim Cheevers-
cheet001@hartford.gov



Búsquedas del tesoro en toda la ciudad: en toda la ciudad | para todas las edades | Las fechas de búsqueda, temas, pistas visuales, y círculos de ganadores se encuentran todos en nuestro Centro de Recreación Virtual @hartford_recreation en

Chocolate caliente y árboles de Navidad: 2.º anual | Viernes 16 de diciembre | Centro Metzner | 5:30 p. m.-7:30 p. m. | Chocolate caliente familiar, barra de postres, juegos, manualidades, canto de villancicos, entrega de regalos



PASOS DE PREPARACION PARA DESASTRE



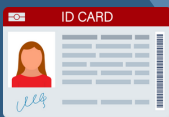
1

Recibe alertas para saber qué hacer.



2

Haga un plan para proteger a su gente.



3

Ponte a salvo con las cosas que necesitas.



4

Manténgase seguro en casa cuando no pueda irse.



5

Ayuda a tus amigos y vecinos a prepararse.



RECURSOS DE EMERGENCIA:
MARQUE 311
O VISITE READY.GOV





ACTUALIZACIONES Y CONSEJOS DE SEGURIDAD DE LA TEMPORADA DE HURACANES

Durante las amenazas de lluvias fuertes, el Departamento de Obras Públicas revisa y limpia regularmente las cuencas de captación de toda la ciudad. Usted puede apoyar sus esfuerzos informando de cualquier taponamiento adicional de las cuencas de captación cercanas a su hogar o negocio a Hartford 311, llamando al (860) 757-9311 o escribiendo un correo electrónico a 311callcenter@hartford.gov.

LA PREPARACIÓN ES CLAVE, vea a continuación un recordatorio de algunas de las sugerencias de seguridad ante tormentas y orientación sobre qué hacer antes de que ocurra una inundación.

Cualquiera que quede sin energía eléctrica debe informar de los cortes a Eversource y verificar los tiempos de restablecimiento llamando al **1-800-286-2000** o a través de Eversource.com.

SUGERENCIAS DE SEGURIDAD ANTE TORMENTAS

- Limpie los residuos de los canalones y bajantes para evitar la acumulación de agua en su propiedad y alrededores de la misma.
- Mude los muebles y artículos de valor a un lugar seguro, fuera del sótano o de áreas que se inundan.
- En su calle, observe la cuenca de captación más cercana y limpie los residuos de la parte superior para permitir que el agua de lluvia fluya libremente.
- Asegúrese de que las linternas estén cargadas y tengan baterías, y tenga algunos alimentos no perecederos por si se va la electricidad.
- Mantenga cargados los teléfonos y dispositivos electrónicos.
- Quédese en casa, no salga a caminar, pues los vientos fuertes pueden arrastrar escombros o tumbar árboles.
- Aleje los automóviles de los árboles a los que se les podrían caer ramas. Meta los muebles del patio.
- Llene contenedores con agua potable y llene la bañera con agua para descargar los sanitarios.
- Los generadores deben instalarse y funcionar lejos de espacios cerrados y lejos de las viviendas.
- Si se cae un cable, asuma siempre que tiene carga, evite tocarlo, no conduzca sobre el mismo y no lo mueva. Llame al 911

EVITE LAS CARRETERAS INUNDADAS

¡Evite conducir por carreteras inundadas, pues podría quedar atrapado en el agua! Si queda atrapado, llame al 911.

PROGRAMA DE INFORMES Y PREVENCIÓN DE ATASCAMIENTO DEL ALCANTARILLADO

Para informar sobre un atascamiento o una emergencia del alcantarillado, comuníquese con el Centro de Comando MDC llamando al **(860) 278-7850 (press 1)** o al **(860) 278-7850 Ext. 3600 (disponible las 24 horas del día los 7 días de la semana)**

Señales del atascamiento de una alcantarilla:

- Tendrá servicio limitado o no tendrá servicio de alcantarillado dentro de la propiedad
- Puede notar que el agua sale a borbotones de una alcantarilla en la calle.

En ocasiones, las tuberías de las alcantarillas sanitarias fallan o se obstruyen, lo que hace que las aguas residuales se desborden a través del lateral del alcantarillado hacia instalaciones de plomería desprotegidas, como bañeras, sanitarios o drenajes de la lavadora en los sótanos.



**NIEVE/HIELO FOMENTANDO UN CAMINO
SEGURO Y TRANSITABLE PARA TODOS LOS PEATONES**

Tratar con nieve y hielo durante los meses de invierno puede ser un desafío para cualquiera. Hagamos nuestra parte para crear un camino seguro para todos los peatones, especialmente nuestros escolares y personas con discapacidades.

SI NO LIMPIA LA NIEVE, ESTÉ PREPARADO PARA PAGAR LA MULTA



Nieve/Hielo en Aceras y/o cruces peatonales
\$99 MULTA POR DÍA



Palear o tirar nieve en las calles de la Ciudad
\$99 MULTA POR DÍA



Hidrantes tapados por la nieve
\$99 MULTA POR DÍA

Todos los propietarios DEBEN:

- 1) Despeje todas las aceras adyacentes a su propiedad, incluidas las entradas de cruce peatonal y los cortes de nieve y / o hielo en las seis (6) horas posteriores a la finalización de un evento de nieve o hielo, o antes de las 9:00AM cuando la nieve ha caído durante la noche.
- 2) Aceras de arena / sal, según sea necesario, para proporcionar un camino seguro y conveniente para los peatones. Si la acera se extiende a la orilla de toda la acera hasta el borde de la calle debe estar limpia de hielo y nieve.
- 3) Retire la nieve de los techos cerca de la línea de la calle que pueda deslizarse y poner en peligro el transporte público.
- 4) Limpie la nieve / hielo de los hidrantes cerca de su hogar.

EL NO CUMPLIR PUEDE RESULTAR EN UNA Multa de \$ 99 POR DÍA HASTA QUE EL PROBLEMA SE CORRIGA.

Si puedes, ayúdate a ti mismo y a tus vecinos asegurándote de que el sistema de drenaje y otros drenajes cerca de tu propiedad estén libres de hielo y nieve dejándolos abiertos para recibir agua.

Prohibiciones de Estacionamiento de Emergencia por la nieve:

- Cuando se pronostican fuertes nevadas de 4 pulgadas o más, el Alcalde puede declarar una prohibición de estacionamiento de emergencia por nieve.
- Durante una prohibición de estacionamiento de emergencia por nieve, todo estacionamiento en la calle está prohibido en toda la Ciudad de Hartford, y los automóviles que se estacionen en las calles de la Ciudad serán multados y remolcados. Multa de \$100 más tarifa de remolque de \$ 93.59 se aplican tarifas de almacenamiento adicionales después de tres (3) días.

Estacionamiento disponible:

La Ciudad de Hartford ha autorizado los siguientes lotes de luz azul para estacionamiento residencial antes del inicio de la prohibición de estacionamiento. Los parques de la Ciudad también están disponibles durante la prohibición de estacionamiento.

- 130 Sisson Ave
- 2434 Main St
- 60 Chadwick Ave
- 45 Evergreen Ave
- 77 Laurel St
- 175 Mather St
- Sigourney and Homestead
- Learning Corridor Parking Garage - Brownell St Entrance



Sistema de Alerta Ciudadana de la Ciudad de Hartford

Reciba alertas sobre emergencias y otras noticias importantes de la comunidad al suscribirse a nuestro Programa de Alerta Ciudadana. Este sistema nos permite brindarle información crítica rápidamente en una variedad de situaciones, como clima severo, cierres inesperados de carreteras, personas desaparecidas y evacuaciones de edificios o vecindarios.

Recibirá mensajes urgentes donde sea que especifique, como teléfonos de su casa, celulares o comerciales, dirección de correo electrónico, mensajes de texto y más. Tú eliges dónde, tú eliges cómo.

Inscríbase hoy visitando: <http://tiny.cc/dm65dz>



CIUDAD OF HARTFORD CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE VIVIENDA REQUISITOS DE SERVICIOS

A medida que se acerca la temporada de invierno, la aplicación del Código de Vivienda de la Ciudad de Hartford desea recordarles a los gerentes de propiedades y propietarios sus responsabilidades en respuesta a la provisión de servicios esenciales según lo ordenado por las ordenanzas municipales y estatales. **Los servicios esenciales incluyen calefacción, gas para cocinar, electricidad, agua caliente o agua.**

Instalaciones de calefacción (Código Municipal de Hartford Sec. 18-96)

- La calefacción se debe proporcionar para cada vivienda y cada unidad de vivienda por propietario.
- El sistema de calefacción debe instalarse y mantenerse en condiciones de funcionamiento seguras y buenas, y adecuadamente calentando, de forma segura y adecuada en todas las habitaciones y baños.
- **Entre el 1 de octubre y el 30 de octubre** de cada año, se debe presentar un informe de inspección del sistema de calefacción para viviendas múltiples, hoteles y casas de huéspedes con el Departamento de Licencias e Inspecciones.
 - El sistema de calefacción debe inspeccionarse dentro de los seis (6) meses a partir de la fecha de presentación.
 - La inspección debe ser realizada por una persona con licencia para diseñar, construir o reparar un sistema de calefacción.

Calentamiento de estructuras residenciales de alquiler

A cualquier estructura residencial de alquiler se le debe proporcionar calefacción de manera que se mantenga una temperatura mínima de 65° Fahrenheit en todo momento siempre que la temperatura exterior o de la calle sea inferior a 50° Fahrenheit.

Calefacción y provisiones de servicios públicos para edificios (Estatuto del Estado de CT Sec. 19a-109)

- Cualquier edificio ocupado como hogar, lugar de residencia o como establecimiento comercial con una temperatura inferior a 65° Fahrenheit, requiere el suministro de calefacción, gas para cocinar, electricidad, agua caliente o agua a cualquier ocupante de dicho edificio.
- No proveer tales servicios puede resultar en una multa no mayor a \$100 o encarcelamiento no más de sesenta días o ambos.
- La terminación del servicio con respecto a dicha propiedad alquilada o arrendada requiere que el propietario o arrendatario presente una declaración firmada por el arrendatario aceptando tal terminación o una declaración notariada firmada por el arrendador a los efectos de que las instalaciones están desocupadas.



HOUSING PRESERVATION LOAN FUND (HPLF)

REEMPLAZA TU TECHO O SISTEMA DE CALEFACCIÓN CON FONDOS DE LA CIUDAD!

La Ciudad de Hartford está proporcionando fondos a los propietarios de viviendas de la Ciudad para reemplazos completos de techos o nuevas instalaciones de calefacciones a través de su Programa Housing Preservation Loan Fund (HPLF).

La ciudad ofrece préstamos diferidos del 0% o del 2% al 4% amortizados durante 10 años, según sus ingresos.

- Los reemplazos integrales de techos consistirán en tejas arquitectónicas nuevas de 30 años en su elección de color, nuevo contrapiso y otros materiales según sea necesario, como madera contrachapada, tapajuntas, hielo y agua, borde de goteo, etc.
- Todos los sistemas de calefacción nuevos tienen la clasificación Energy-Star y los instalan contratistas de calefacción autorizados. La Ciudad también puede convertir su sistema de calefacción de aceite a gas.

Contacte al representante del programa para Programar una sesión de información personalizada!

Nombre: Beayanka Pinckney Naraine

Teléfono: 860-930-3143

Correo electrónico: pincb001@hartford.gov

Programas y recursos de asistencia para la compra de vivienda (fuentes de la ciudad y privadas)

A continuación se enumera una serie de organizaciones que proporcionan diversas formas de ayuda para la adquisición de vivienda.

Programas de asistencia para la cuota inicial

- **Municipalidad de Hartford - División de Vivienda**
Programa: Programa de asistencia al comprador de vivienda HouseHartford
Descripción: Es un programa financiado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en inglés) que ofrece ayuda para el pago de la cuota inicial a familias de ingresos bajos/moderados que cobran viviendas para 1-4 familias y condominios en Hartford. Los compradores de vivienda pueden calificar hasta para una ayuda del 20 % del precio de la cuota inicial. La ayuda máxima es de \$40,000.
Contactos: Celina Caez y Rachel Cartagena
Teléfono: 860-757-9028/ 860-757-9081
Correo electrónico: caezc001@hartford.gov / Rachel.Cartagena@hartford.gov
- **Estado de Connecticut - Departamento de Vivienda y Programa de financiamiento para el desarrollo de la vivienda** Programa de asistencia para la cuota inicial en el estado
Descripción: Quienes compran vivienda por primera vez pueden calificar para una ayuda de hasta \$25,000 de cuota inicial y/o costos de cierre, en zonas seleccionadas de Connecticut y Nueva York.
Teléfono: 203-969-1830 **Correo electrónico:** ftfb@hdfconnects.org
Sitio web: www.hdfconnects.org/borrow/dap
- **Programas de la Autoridad Financiera de la Vivienda de Connecticut (CHFA, por sus siglas en inglés)**
Programas de asistencia para la cuota inicial
Descripción: Préstamos complementarios a tasas de interés inferiores a las del mercado para prestatarios elegibles para préstamos de vivienda que no logran reunir suficientes fondos para pagar los costos iniciales asociados con la compra de una vivienda.
Contacto: Teléfono de servicio al cliente: 860-571-3502 **Correo electrónico:** sfaminquiry@chfa.org **Sitio web:** www.chfa.org
- **Programa de la Corporación de Asistencia a los Vecindarios de Estados Unidos (NACA, por sus siglas en inglés)** Hipoteca NACA
Descripción: Proporciona compras de vivienda asequibles con un enfoque en las personas y comunidades de ingresos bajos a moderados. Siempre que el miembro cumpla los criterios de elegibilidad, no hay limitaciones de elegibilidad en base al ingreso de la persona, la calificación crediticia ni otros criterios. Estos criterios le permiten a la NACA cumplir su misión sin limitar la participación en base al ingreso.
Contacto: Teléfono de servicio a los miembros: 425-602-6222
Sitio web: www.nacalynx.com/naca/Purchase/purchase.aspx

- Programa del Departamento de Asuntos del Veterano de los EE. UU.:** Programa de Garantía de préstamo de vivienda
Descripción: Ayuda a los veteranos a obtener préstamos hipotecarios de prestamistas privados garantizando una parte del préstamo contra pérdidas. En la administración de los beneficios de la Garantía de Préstamo para Viviendas de Asuntos de Veteranos, Asuntos de Veteranos es el contacto directo para las comunidades de préstamos, tasación y construcción y para los veteranos que tengan preguntas o inquietudes sobre su beneficio de préstamo para viviendas.
Teléfono: 1-800-729-5772
Sitio web: www.benefits.va.gov/homeloans/index.asp
- Northside Institutions Neighborhood Alliance, Inc. Programa (NINA):** Programa de iniciativa para compradores de vivienda
Descripción: Le proporciona incentivos financieros a los empleados de Aetna, The Hartford, The MetroHartford Alliance, y Saint Francis Hospital and Medical Center para comprar una vivienda.
Contacto: Teléfono del gerente del Programa de iniciativa para compradores de vivienda (HIP, por sus siglas en inglés): 860-244-9390
Sitio web: www.ninahartford.org/hip/individualhips/
- Programa de Southside Institutions Neighborhood Alliance (SINA):** Programa de iniciativa para compradores de vivienda
Descripción: Le proporciona incentivos financieros a los empleados de Hartford Hospital, Trinity College y Connecticut Children's Medical Center para comprar una vivienda.
Contacto: Linda Valentin **Teléfono:** 860-493-1618 **Sitio web:** www.sinainc.org/hip/
- Programa de The Housing Development Fund, Inc. (HDF):** Servicios de préstamo y asesoramiento para la compra de vivienda
Descripción: Quienes compran vivienda por primera vez se convierten en propietarios gracias a un asesoramiento gratuito y a productos de préstamo únicos; los promotores construyen viviendas asequibles con un financiamiento competitivo, y los propietarios reciben estímulo y apoyo a través de programas innovadores.
Teléfono: 203-969-1830
Sitio web: <http://hdfconnects.org/about/>

Proveedores de educación para los compradores de vivienda

AGENCIA	CONTACTO	TELÉFONO(S)	CORREO ELECTRÓNICO	SITIO WEB
Mutual Housing Association of Greater Hartford, Inc	Deborah Broaden	860-296-1797	dbroaden@mutualhousing.org	http://www.wdww.mutualhousing.org/
Programas de la Autoridad Financiera de la Vivienda de Connecticut (CHFA)	Servicio al cliente	860-571-4396	counseling@chfa.org	http://www.chfa.org/default.aspx
Mutual Housing Association of Greater Hartford,	Valgene Gripes Hazel Joseph	860-527-0147	v_genegripes@ulgh.org hjoseph@ulgh.org	http://ulghyp.org
Equipo de renovación comunitaria (CRT,	Elizabeth Horten-Sheff	860-560-5501	elizes@crtct.org	http://www.crtct.org/en/
Servicios de Vivienda para los Vecindarios de New	Lucretia Jones	860- 224-2433	Ljones@nhsnb.org	www.nhsnb.org
Servicios de Vivienda para los Vecindarios de	Bonnie Volpe	203- 753-1896	Bvolpe@nhswaterbury.org	http://nhswaterbury.org/

Programas de prevención de ejecución hipotecaria

- Programa de la Autoridad Financiera de la Vivienda de Connecticut (CHFA):** Programa de asistencia para la emergencia hipotecaria
Descripción: Es un préstamo del Programa de acreditación para la gestión de emergencias (EMAP, por sus siglas en inglés) que ayuda a cubrir los pagos vencidos de la hipoteca, así como también una porción del pago mensual hasta por cinco años, a los propietarios de vivienda elegibles de Connecticut que están enfrentado una ejecución hipotecaria debido a dificultades económicas temporales que están fuera de su alcance, tales como perder el trabajo, dificultades de salud o de la economía familiar. Un préstamo EMAP está garantizado por una segunda hipoteca de tasa fija sobre la residencia del propietario.
Contacto: Teléfono de servicio al cliente: 860-571-3500 **Sitio web:** www.chfa.org
- Programa de la Corporación de Asistencia a los Vecindarios de Estados Unidos Programa Ahorro para el Hogar**
Descripción: Proporciona soluciones asequibles para propietarios de vivienda con hipotecas inasequibles. Ya sea que no puede costear sus pagos mensuales o que su hipoteca de tasa variable (ARM, por sus siglas en inglés) se ha disparado, NACA lo ayudará a lograr estabilidad económica mientras conserva su hogar.
Contacto: Departamento Ahorro para el Hogar
Teléfono: 801-401-6222
Sitio web: www.naca.com/home-save/
- Programa del Departamento de Asuntos del Veterano de los EE. UU.:** Ayuda ante una ejecución hipotecaria
Descripción: Trabaja con los administradores de préstamos para ayudar a los veteranos a evitar la ejecución hipotecaria.
Teléfono: 1-800-729-5772
Sitio web: www.benefits.va.gov/cleveland/regional-loan-center.asp

Agencias de asesoramiento sobre vivienda

AGENCIA	CONTACTO	TELÉFONO(S)	CORREO ELECTRÓNICO	SITIO WEB
Mutual Housing Association of Greater Hartford, Inc	Deborah Broaden	860-296-1797	dbroaden@mutualhousing.org	http://www.wdwww.mutualhousing.org/
Programas de la Autoridad Financiera de la Vivienda de Connecticut (CHFA)	Servicio al cliente	877-571-2432 o 860-571-3500	counseling@chfa.org	http://www.chfa.org/default.aspx
Equipo de renovación comunitaria (CRT):	Servicio al cliente	860-761-7937	foreclosure@crtct.org	http://www.crtct.org/en/need-help/housing-shelters/housing-counseling
Servicios de Vivienda para los Vecindarios de New Britain	Lucretia Jones	860-224- 2433	Ljones@nhsnb.org	www.nhsnb.org
Servicios de Vivienda para los Vecindarios de Waterbury	Bonnie Volpe	203-753- 1896	Bvolpe@nhswaterbury.org	http://nhswaterbury.org/
Connecticut Fair Housing Center (Centro de vivienda justa de	Servicio al cliente	860-247- 4400	info@ctfairhousing.org	http://www.ctfairhousing.org/foreclosure-resources/

Este documento consta de programas en todo el Estado de Connecticut. La mayoría de estos programas son dirigidos por entidades no afiliadas a la Municipalidad de Hartford y el hecho de que aparezcan en esta lista no constituye un respaldo de la Municipalidad a su programa.

Esto no es una lista exhaustiva de los recursos de financiamiento. A medida que la municipalidad tenga conocimiento de otras oportunidades de financiamiento residencial, se enumerarán aquí.

Programas de mejora y reparación de viviendas (fuentes municipales y privadas)

Esta es una lista de organizaciones que proporcionan diversas formas de ayuda financiera para la mejora de la vivienda, la reparación y la mejora de la eficiencia energética.

- **La Municipalidad de Hartford - Programa de la División de Vivienda: El Fondo de Préstamos para la Conservación de la Vivienda**
Descripción: Proporciona préstamos a bajos intereses para propietarios de vivienda para las mejoras y reparaciones.
Contactos: Celina Caez, Gerente de proyecto / Beayanka Pinckney Naraine, Asistente administrativo principal
Correo electrónico: caezc001@hartford.gov / pincb001@hartford.gov
Mejoras permitidas: Techo, canalones, chimenea, horno, calentador de agua, acera, calzada, revestimiento, ventanas, puertas, pintura exterior, porches delanteros y traseros, etc.
- **La Municipalidad de Hartford - Programa del Departamento de Salud y Servicios Humanos: Programa de eliminación del riesgo del plomo**
Descripción: Proporciona fondos de subvención a los propietarios de viviendas interesados en gestionar los riesgos de la pintura con plomo para que sus casas sean seguras.
Contacto: Arlene Robertson, Gerente del proyecto
Teléfono: 860-757-4768 / 860-757-4721
Correo electrónico: robec002@hartford.gov
Mejoras permitidas: Ventanas, porches delanteros y traseros, pintura interior y exterior, puertas, molduras, revestimiento (cualquier superficie pintada y emplomada).
- **Programa de viviendas saludables para los niños de Connecticut**
Programa: Programa de viviendas saludables para los niños de Connecticut
Descripción: El Proyecto del Programa viviendas saludables para los niños de Connecticut (CCHHP, por sus siglas en inglés) brinda educación a las familias y propietarios de viviendas, evalúa los hogares para detectar los peligros de la pintura con plomo y proporciona financiamiento para hacer que los hogares sean seguros en relación al plomo.
Contacto: Taysha Thompson, Especialista en derivaciones **Teléfono:** 860-837-6241
Correo electrónico: tthompson@connecticutchildrens.org
Mejoras permitidas: Ventanas, pintura interior y exterior, porches delanteros y traseros, puertas, molduras, revestimiento (cualquier superficie pintada o emplomada).
- **Capital para el cambio (C4C, por sus siglas en inglés)**
Programas: Connecticut Housing Investment Fund, Inc
Descripción: Financiamiento para ayudar a las personas, organizaciones y desarrolladores a comprar, rehabilitar o construir viviendas para familias de ingresos bajos y moderados.
Contacto: Servicio al cliente
Teléfono: 1-800-992-3665 / 860-233-5165
Correo electrónico: info@capitalforchange.org
Mejoras permitidas: Se permiten actividades de mejoras y reparaciones del hogar, actualizaciones de la eficiencia energética, rehabilitación moderada o amplia y construcción nueva.

- Programa del equipo de renovación comunitaria (CRT, por sus siglas en inglés): Climatización**

Descripción: Ayuda a los clientes de bajos ingresos (inquilinos o propietarios) con servicios de conservación que disminuyen de forma segura el uso de la electricidad, reducen la pérdida de calor en la vivienda en invierno y la ganancia de calor en verano, conservan el agua caliente y proporcionan una iluminación de bajo consumo.

Teléfono: Climatización

Teléfono: Enviar correo electrónico a: mwebber@rthartford.org

Mejoras permitidas:

Correo electrónico: Sellante, enmasillado, aislamiento, iluminación de bajo consumo, reparación o sustitución de ventanas, etc.
- Descripción: Correo electrónico:**

Descripción: Sitio web: www.ctgreenbank.com <http://www.ctgreenbank.com/> Michelle Webber, Directora de Divulgación

Teléfono: Teléfono: <http://www.CTEnergyInfo.com/Healthyhomes>

Mejoras permitidas: Mary.Dunne@ct.gov / www.cultureandtourism.org
- <http://www.cultureandtourism.org/>

Descripción:

Descripción: <http://www.ct.gov/cct/cwp/view.asp?a=3933&q=331966> **Descripción:**

Contacto: Tracy Thomas, Directora de Servicios para la Familia **Teléfono:** 860-541-2208

Correo electrónico: Tracy@hartfordhabitat.org

Mejoras permitidas: Los proyectos Brush with Kindness (cepillar con delicadeza) incluyen servicios de pintura, jardinería, climatización y reparaciones menores.
- El Programa del Fondo de Préstamos Comunitarios de Hartford: Programa de préstamos para la rehabilitación de edificaciones**

Descripción: Proporciona préstamos a partir de \$50,000 para comprar y/o rehabilitar propiedades residenciales dentro de Connecticut. Las propiedades de uso mixto también son elegibles.

Contacto: Calvin Richardson

Teléfono: 860-296-7005 EXT: 3004

Correo electrónico: C.Richardson@HartfordLoans.org

Sitio web: <https://www.hartfordloans.org/what-we-do/construction-rehab-loan-program>

- Banco Verde de Connecticut**
Descripción: El Banco Verde de Connecticut ofrece soluciones de energía verde a los propietarios de casas, edificios y propiedades multifamiliares; a los contratistas residenciales y comerciales; a los pueblos y ciudades; e incluso a los proveedores de capital. Obtenga más información sobre nuestros programas y seleccione el que sea adecuado para usted.
Contacto: Miembros del personal
Teléfono: 860-563-0015
Sitio web: www.ctgreenbank.com
- Programa de Iniciativa de viviendas saludables y eficientes de Connecticut: Fondo de Energía Eficiente de Connecticut**
Descripción: Proporciona actualizaciones de energía, salud y seguridad para propietarios de viviendas e inquilinos.
Contacto: Miembros del personal
Teléfono: 1-877-947-3873
Correo electrónico/Sitio web: www.CTEnergyInfo.com/Healthyhomes
Mejoras permitidas: Sellante, enmasillado, aislamiento, iluminación de bajo consumo, detectores de humo y de monóxido de carbono, accesorios y ventilación del baño y la cocina.
- Créditos fiscales históricos, Oficina Estatal de Conservación Histórica**
Descripción: Proporciona un crédito fiscal de treinta por ciento, hasta \$30,000 por unidad de vivienda, para la rehabilitación de edificios de 1 a 4 familias. Después de completar el trabajo de rehabilitación, una de las unidades debe ser ocupada por el dueño por un período de al menos cinco años. Para calificar, se requiere un mínimo de \$25.000 en gastos de rehabilitación cualificados. El edificio debe estar enumerado en (registro) nacional o estatal. Registro de sitios históricos. El propietario debe presentar las solicitudes al CCT para su aprobación antes de iniciar el trabajo de rehabilitación.
Contacto: Mary Dunne
Teléfono: 860-256-2756
Correo electrónico/Sitio web: Mary.Dunne@ct.gov / www.cultureandtourism.org
- Programa de crédito fiscal para la rehabilitación de estructuras históricas del estado**
Descripción: Es un crédito fiscal para la conversión de edificios históricos comerciales, industriales, institucionales, antiguos edificios gubernamentales, edificios culturales o propiedades residenciales de más de cuatro (4) unidades de uso residencial, incluyendo unidades de alquiler o condominio. Hay créditos fiscales parciales disponibles para los edificios que sean convertidos a usos residenciales mixtos y no residenciales. Se aceptan solicitudes secuenciales.
Datos específicos del programa:
 - Crédito fiscal del 25 % del total de gastos de rehabilitación cualificados.
 - Los gastos de rehabilitación cualificados son los costos directos asociados a la rehabilitación de la estructura histórica certificada; se excluyen las mejoras del lugar y los costos no relacionados con la construcción.
 - Los créditos fiscales estatales pueden combinarse con los créditos fiscales federales de preservación histórica del 20 %, siempre que el proyecto califique según la ley federal como rehabilitación sustancial de una propiedad depreciable, según la definición del Servicio de Impuestos Internos.**Contacto:** Julie Carmelich
Teléfono: 860-256-2762
Correo electrónico/Sitio web: Julie.Carmelich@ct.gov / www.ct.gov/cct/cwp/view.asp?a=3933&q=331966

- **Fideicomiso para la Preservación Histórica de Connecticut**

Descripción: Subvenciones de predesarrollo, subvenciones de rehabilitación y asesoramiento técnico, según la disponibilidad de fondos.

Contacto: Brad Schide

Teléfono: 860-463-0193

Correo electrónico: circuitrider@cttrust.org

Este documento consta de programas en todo el Estado. La mayoría de estos programas son dirigidos por entidades no afiliadas a la Municipalidad de Hartford y el hecho de que aparezcan en esta lista no constituye un respaldo de la municipalidad a su programa.

Esto no es una lista exhaustiva de los recursos de financiamiento. A medida que la municipalidad tenga conocimiento de otras oportunidades de financiamiento residencial, se enumerarán aquí.

Rebuilding Together Hartford (reconstruyendo Hartford juntos) está aceptando activamente solicitudes:

Programa de reparación de emergencia de la vivienda

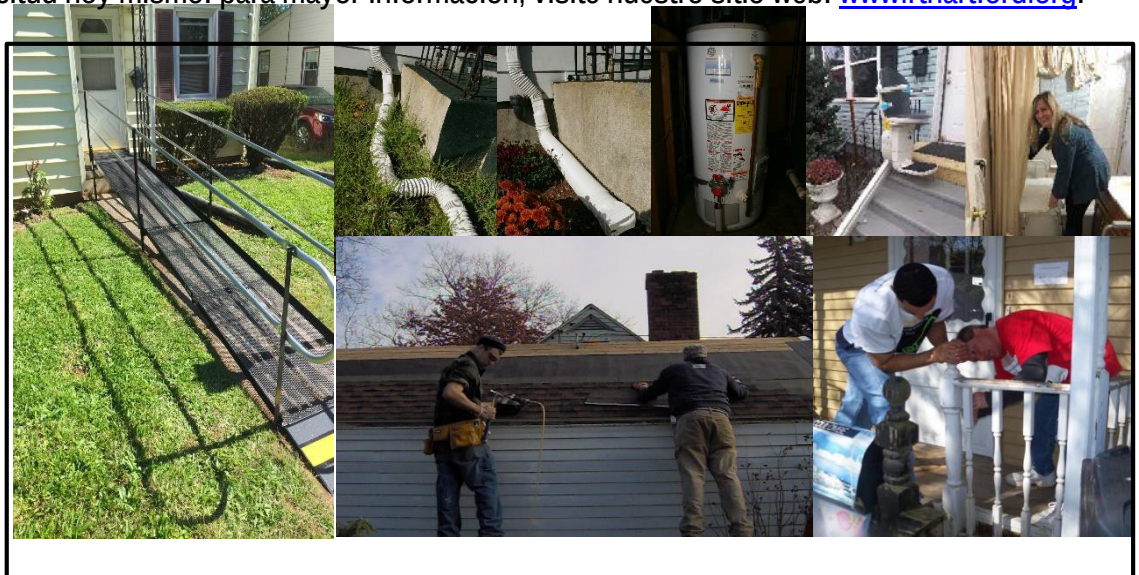
Rebuilding Together Hartford se centra en construir viviendas seguras, accesibles y eficientes desde el punto de vista energético. El trabajo de reparación *puede* incluir*:

- Reparación de techos
- Instalación/reparación de canaletas
- Reparaciones de la calefacción/del enfriamiento
- Reparación de revestimientos
- Instalaciones de barandillas
- Plomería principal
- Reemplazo de ventanas
- Reparaciones de escaleras
- Instalaciones de barras de sujeción
- Reemplazos de contrapuertas
- Reparaciones de mampostería
- Modificaciones de la accesibilidad
- Conexiones eléctricas principales
- Calentadores para agua caliente

¡Presente su solicitud hoy mismo: para mayor información, visite nuestro sitio web: www.rthartford.org!

Quiénes somos:

Rebuilding Together Hartford ha proporcionado reparaciones gratuitas a los propietarios de viviendas necesitadas de Hartford desde 1994. Aprovechamos las inversiones de los donantes, los proveedores de fondos y los voluntarios para llevar a cabo importantes reparaciones de viviendas que establezcan los vecindarios, mantengan la base impositiva y permitan a los propietarios mayores envejecer donde están.



Para calificar para el programa de reparación de emergencia de la vivienda de Rebuilding Together Hartford, debe:

- Ser un propietario de la Ciudad de Hartford
- Cumplir con los requisitos de bajos ingresos
- Haber pagado los impuestos o estar en un plan de pago

*Las restricciones por el coronavirus pueden limitar los tipos de reparaciones disponibles

[Re]parar viviendas

Somos [re]constructores
[re]vitalizar comunidades

[re]construir vidas



PROGRAMA HOUSEHARTFORD ASISTENCIA PARA COMPRADORES DE CASA

Prestamistas Participantes

<i>American Eagle Financial C.U.</i>	860.568.2020
<i>Embrace Home Loans</i>	860.919.7755
<i>Fairway Independent Mortgage</i>	860.803.0810
<i>First World Mortgage</i>	860.276.5521
<i>Liberty Bank</i>	860.982.6601
<i>Residential Mortgage Services, Inc.</i>	860.936.3000 Ext. 24006

Proveedores de Educación

<i>CRT</i>	860.560.5501
<i>Mutual Housing</i>	860.296.1797
<i>Urban League</i>	860.527.0147
<i>NHS of New Britain</i>	860.224.2433

Abogados Preferidos

<i>Brian Ajodhi</i>	860.680.0240
<i>Jessica Dornelas</i>	860.231.1208
<i>Otto Iglesias</i>	860.760.0333
<i>Tony Jorgensen</i>	860.246.2500
<i>Lynette Mendoza</i>	860.394.3033 Ext. 405
<i>Stephen H. Minich</i>	860.523.0709

¿Qué es HouseHartford?

Es un programa financiado por HUD que ofrece asistencia para el pago inicial para familias de ingresos bajos / moderados que compran propiedades de 1-4 familias y condominios localizados en la Ciudad de Hartford.

FAQ

1. ¿Cuál es la cantidad máxima que se recibe para esta asistencia?

El programa ofrece hasta un máximo de 20% del precio de compra pero la ayuda no puede exceder \$40,000.00. Se aplican algunas restricciones.

2. ¿Tengo que usar mis propios fondos para comprar una casa?

Sí, los compradores de vivienda deben usar sus propios fondos, que van desde un mínimo de \$1,000 para hogares con ingresos de ≤50% AMI y un mínimo de \$2,000 para hogares con ingresos > 50% -80% AMI.

3. ¿Cuáles son los montos máximos de ingresos del hogar que determinan elegibilidad general?

80% AMI Límites de Ingresos

1 Persona	— \$55,950
2 Persona	— \$63,950
3 Persona	— \$71,950
4 Persona	— \$79,900
5 Persona	— \$86,300



4. Son los fondos una subvención o un préstamo?

Los fondos se prestan a los compradores con un segundo gravamen hipotecario sobre la propiedad. Los préstamos se perdonan durante un período de 5 a 10 años, siempre que la propiedad sea la residencia principal del comprador.

5. ¿Cómo puedo aplicar?

- Completa una clase de comprador de vivienda de 8 horas.
- Reúnase con el personal de la ciudad para aprender más sobre HouseHartford.
- Reúnase con un prestamista participante para obtener la aprobación previa para una primera hipoteca de compra. Informe al prestamista que le gustaría solicitar asistencia de HouseHartford.
- Localiza un agente inmobiliario y encuentra la casa de tus sueños!

6. ¿Hay un costo para aplicar?

Una cuota de \$250.00 será aplicada después de que la aprobación final de financiamiento es emitida por la Ciudad y es debida y pagadera en el momento del evento de cierre.

7. ¿Pueden los inversionistas inversionistas solicitar asistencia a través del programa?

No.

Department of Development Services
Division of Housing
260 Constitution Plaza
Hartford, CT 06103
860.757.9028
www.hartford.gov/dds-housing





\$2,500!

hacia los gastos del
cierre o el pago de
pronto de la
propiedad

Comprar su propia casa es totalmente posible.

El programa prestario Good Neighbor Hartford de Liberty Bank esta diseñado para hacer la compra de propiedad mas accesible. Elegible para comprar o refinanciar hipotecas de tasa fija (refinanciar hasta 85% valor del préstamo si se retira dinero).

- **Préstamos hasta 97%** con PMI pagado por el banco.
- **.50% de descuento** en la tasa para compras convencionales (.25% en refinanciamiento convencional).¹
- Evaluacion de propiedad pagado por el banco.
- Para propiedades de 1-4 familias, ocupadas por los dueños, y condominios² en areas designadas³ en Hartford.
- El programa ofrece prestarios de una familia hasta \$500,000 con menos dinero de pronto.
- Reporte de titulo de propiedad preparado por  **CATIC**
- No hay limite de ingresos.

Requisitos:

- Crédito no menos de 640.
- Personas comprando su primera casa son requeridos a tomar la clase de "Comprador de Casa Por Primera Vez."

Contáctenos hoy para Empezar.

Llame 860-336-4150
o envíe correo a
GNHartford@Liberty-Bank.com
para una cita en nuestra oficina
en Hartford localizada en 2074
Park Street.



Pamela Hippolyte
Affordable Lending Officer
NMLS #507736



Fanita Borges
Affordable Lending Officer
NMLS #101105


LIBERTY
BANK
Be Community Kind.™

¹Todos los préstamos están sujetos a reviso y aprobación de crédito. Se aplican términos y condiciones adicionales. Seguro Hipotecario Privado (PMI). Cuenta de chequera se requiere si el prestatario vive en CT, o la tasa sube .25% mas. ²Condominios son sujetos a aprobación de proyecto. ³Pídale detalles a su oficial del préstamo.



PROGRAMAS DE AYUDA PARA LOS SERVICIOS PÚBLICOS



La Municipalidad de Hartford puede ayudar con el proceso de solicitud para diversos programas de ayuda para residentes que necesitan ayuda para cubrir sus necesidades de calefacción o servicios públicos.



Programas

- Operation Fuel (Operación combustible): Programas de ayuda de emergencia para los servicios públicos
- Asociación del Fondo Larrabee de Hartford ayuda para la vivienda (alquiler, hipoteca y depósito de seguridad)

Documentos Requeridos: OPERATION FUEL



- Factura actual del servicio público o notificación de corte
- Historial de pagos (*NO FACTURAS*)
- Documentación de todos los miembros del hogar con ingresos (últimas 4 semanas de ingresos).

Programas adicionales

- Asistencia energética durante todo el año.
- Programas de reparación y sustitución de sistemas domésticos.
- Programa de intervención y prevención para los desamparados (HIPP, por sus siglas en inglés)

Documentos Requeridos: LARRABEE DE HARTFORD

- Carta del propietario *firmada y llenada por el propietario*
- Complete la solicitud de ayuda, proporcione
- Documentos de respaldo (notificación de desalojo, comprobante de ingresos, etc.).



VERIFIQUE SI ES ELEGIBLE

Llame a nuestro enlace
comunitario al (860) 757-9562

- **Aun cuando ambos programas están abiertos para todos los residentes de Hartford, el Fondo Larrabee de Hartford da prioridad a las MUJERES.**
- Requisitos de elegibilidad del Larrabee de Hartford
- 1. Mujeres mayores (más de 65)
- 2. Mujeres con condiciones médicas
- 3. Mujeres con dependientes con condiciones graves
- 4. Mujeres o familias dependientes
- 5. Hombres mayores con dependientes y/o condiciones médicas graves

OBTENGA RESPUESTAS A SUS PREGUNTAS SOBRE LA REEVALUACIÓN DE SU PROPIEDAD



TARJETA INFORMATIVA DEL IMPUESTO SOBRE LA PROPIEDAD DE LA CIUDAD DE HARTFORD DE 2022

¿HARTFORD AUMENTÓ MI IMPUESTO SOBRE LA PROPIEDAD?	¡NO! El presupuesto de la Municipalidad de este año disminuyó la tasa del impuesto sobre la propiedad, reduciéndolo de 74.29 millones a 68.95 millones, una reducción del 7.2 %. Esta es la mayor disminución de la tasa del impuesto sobre la propiedad de Hartford vista desde la década de 1990.		
ENTONCES, SI LA MUNICIPALIDAD DISMINUYÓ LA TASA DE IMPUESTO, ¿POR QUÉ MI FACTURA DE IMPUESTOS ES MÁS ALTA?	Los valores de los inmuebles residenciales han aumentado significativamente • Los valores de las viviendas unifamiliares han subido cerca de un 30 % • Los valores de las viviendas bifamiliares han subido cerca de un 38 % • Los valores de las viviendas trifamiliares han subido cerca de un 46 % <i>Sin embargo: Los valores de los inmuebles comerciales han disminuido, las oficinas han disminuido más del 10 %.</i>		
¿SON LOS IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD MAYORES PARA LOS PROPIETARIOS DE HARTFORD QUE EN LAS CIUDADES VECINAS?	No. Si su propiedad vale 100,000 dólares, esto es lo que pagaría		
	Ciudad	Impuestos sobre la propiedad inmobiliaria 2021	Tasa por mil
	Hartford	\$ 2,533.91	68.95
	East Hartford	\$ 2,870.00	41.00
	West Hartford	\$ 2,847.60	40.68
	Wethersfield	\$ 2,836.40	40.52
	Newington	\$ 2,694.30	38.49



OFICINA DEL ASESOR FISCAL

PROGRAMAS DE DESGRAVACIÓN Y EXENCIÓN FISCAL

SOLICITUDES ABIERTAS DE FEBRERO AL 15 DE MARZO. ¡Todas las solicitudes se aceptan **SOLO DE FORMA PRESENCIAL**! Para presentar su solicitud, visite la Oficina del Asesor en el Ayuntamiento, 550 Main Street, en Hartford, sala 108. Puede venir sin cita previa, de lunes a miércoles y el viernes de 8:15 a. m. a 2 p.m., y hasta las 7 p. m. los jueves.

BENEFICIOS PARA ANCIANOS/DISCAPACITADOS

PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN FISCAL PARA ANCIANOS DEL ESTADO DE CONNECTICUT

- Cualquier contribuyente que sea mayor de 65 años para finales del año calendario 2022 o que sea totalmente discapacitado;
- que sea propietario y ocupe una vivienda de 1-4 familias de la ciudad de Hartford;
- y cumpla con ciertas pautas de ingresos, los límites de ingresos de 2022 fueron los siguientes:
 - Solteros \$38,100
 - Casados \$46,400
- debe presentar (la solicitud) entre el 1.º de febrero y el 15 de mayo. Para continuar en el programa se debe presentar (una solicitud) cada dos años.

PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN FISCAL PARA ANCIANOS DE LA MUNICIPALIDAD DE HARTFORD

- Cualquier contribuyente que tenga 65 años de edad o más para finales del año calendario 2022;
- que sea propietario y ocupe una vivienda de la ciudad de Hartford;
- y que cumpla con cierta pauta de ingresos, puede ser elegible para un crédito fiscal de \$750.00 (\$1500 para las viviendas de cuatro familias). los límites de ingresos de 2022 fueron los siguientes:
 - Solteros \$55,950
 - Casados \$63,950
- debe presentar (la solicitud) entre el 1.º de febrero y el 15 de mayo. Para continuar en el programa se debe presentar (una solicitud) cada dos años.

EXENCIÓN POR DISCAPACIDAD

- Una persona que recibe una pensión por discapacidad de la Administración de Seguridad Social y que se ha determinado que está permanente y totalmente discapacitada es elegible para una evaluación de exención de \$1,000.
- Para calificar debe presentar una copia de su carta de adjudicación que indique la discapacidad, junto a esta solicitud (PFD, 6KB), antes del 1.º de octubre en el que se aplicará por primera vez la exención.
- Si la persona no ha ejercido un empleo cubierto por la Seguridad Social, debe suministrar una prueba de elegibilidad para discapacidad total permanente en virtud de cualquier plan de jubilación o de discapacidad del gobierno federal, estatal o local, incluida la Ley de Jubilación Ferroviaria y cualquier plan de jubilación de profesores relacionado con el gobierno.

OFICINA DEL ASESOR FISCAL

PROGRAMAS DE DESGRAVACIÓN Y EXENCIÓN FISCAL

EXENCIÓN DE LOS VETERANOS

- Debe haber servido durante un período activo de guerra por al menos 90 días, (excepto si la guerra, campaña u otra operación duró menos de noventa días);
- haber recibido una baja honorable, y tener su baja (formulario dd-214) en el archivo del Secretario del Ayuntamiento antes del 1.º de octubre.
- Nota: Si usted tiene derecho a una pensión por discapacidad según lo determinado por asuntos de veteranos, sea que haya servido en un período activo de guerra o no, es elegible para una exención de veterano discapacitado.

Límite de ingresos para la exención adicional de los veteranos

- Cualquier veterano que sea elegible para la exención de los veteranos previamente mencionada, y cuyo ingreso bruto ajustado se ubica por debajo de los límites estatales obligatorios, es elegible para el doble de exención regular.
- límites de ingresos:
 - Veterano soltero \$38,100
 - Veterano casado \$46,400 Esto incluye todos los ingresos, tanto gravables como no gravables, excepto los pagos por discapacidad de los veteranos.

Límite de ingresos para la exención adicional de los veteranos totalmente discapacitados

- Soltero totalmente discapacitado \$18,000
- Casado totalmente discapacitado \$21,000 Totalmente discapacitado

Vehículo alquilado para veteranos

- La exención de vehículo alquilado para veteranos permite que un veterano opte a una exención para un vehículo automotor alquilado que no sea propiedad del veterano

EXENCIÓN PARA RESIDENTES DE CONNECTICUT EN SERVICIO ACTIVO/EN SERVICIO

- Un miembro de las fuerzas armadas que esté actualmente en servicio activo es elegible para recibir una exención de impuesto sobre la propiedad para un vehículo automotor de pasajeros

EXENCIÓN PARA CIEGOS

- Las personas legalmente ciegas son elegibles para una exención de \$3,000. Debe proporcionar un certificado legal de ceguera antes del 1.º de octubre en el que se aplicará por primera vez la exención.

VEHÍCULOS EQUIPADOS PARA DISCAPACITADOS

- Esta exención incluye, entre otros, vehículos equipados con controles manuales para el freno o el acelerador y un elevador para silla de ruedas.
- Esta exención elimina el impuesto sobre vehículos de motor en su totalidad.

VEHÍCULOS AUTOMOTORES COMERCIALES

- Ciertos vehículos comerciales nuevos utilizados para el transporte de mercancías por contrato y que superan las 26,000 libras son elegibles para una exención de cinco años en su evaluación.

INSTALACIONES MANUFACTURERAS

- Las instalaciones manufactureras ubicadas en una municipalidad empobrecida o en una comunidad de inversión específica (Hartford incluida) son elegibles para las exenciones si se renuevan o amplían sustancialmente o si se encuentran en una zona empresarial.
- Son elegibles para un 80 % de reducción en la evaluación, y 100 % de exención para maquinaria y equipos recién instalados

PROGRAMA DE APLAZAMIENTO DE LA EVALUACIÓN DE EDIFICACIONES EN RUINAS

- Reducción de la evaluación anual para edificaciones en ruina que sean rehabilitadas.

INFRACCIONES POR RUIDO

Existe una infracción por RUIDO cuando cualquier sonido emitido puede escucharse de forma natural a una distancia de cien (100) pies desde su fuente. La Ciudad de Hartford quiere recordar a todos los residentes y visitantes las normas y reglamentos relativos al ruido y el efecto que este puede producir en la calidad de vida.

La ordenanza respecto al ruido exige que todo ruido externo se detenga entre las 10:00 p. m. y la 7:00 a.m., desde la noche del domingo hasta la mañana del sábado, y entre las 10:00 p. m. y las 9:00 a. m. de la noche del sábado a la mañana del domingo.

Penalizaciones por las infracciones: La persona o personas que infrinjan esta ordenanza pueden ser objeto de servicio comunitario, una multa de hasta noventa dólares (\$90,00) o hasta veinticinco (25) días de cárcel.

ESTAS SON ALGUNAS DE LAS INFRACCIONES DE RUIDO COMUNES:



Ruido de autos, incluyendo silenciadores grandes y música a alto volumen, especialmente cuando están estacionados o se desplazan en zonas residenciales.



Música de cocinas al aire libre, fiestas a altas horas de la noche o pop-ups ilegales.



Altavoces en exteriores usados por comercios con patios y/o comedores al aire libre.



DENUNCIA DE MOTOS ENDURO Y VEHÍCULOS TODOTERRENO

Las motos enduro y los vehículos todoterreno (ATV) son ILEGALES en todas las carreteras y aceras de Hartford. Es sabido que aterrorizan a los automovilistas y destruyen los parques y campos locales. Pero con su ayuda, ¡podemos ponerles fin!

- **AYUDE A IDENTIFICAR DÓNDE SE GUARDAN:** Si usted nota que una moto enduro o un ATV es operado ilegalmente Y puede identificar la propiedad de donde salen o a donde regresan las motos enduro o los ATV, por favor denúncielo llamando a la línea de no emergencia de la policía de Hartford al (860) 757- 4000. La policía podrá tomar medidas si pueden identificar el lugar donde se guardan las motos.
- **LLAME SI LOS VE EN NUESTROS PARQUES.** Si ve alguna moto enduro o un ATV en un parque o campo de la ciudad actuando de forma temeraria o acercándose a la gente, por favor llame al 911 inmediatamente. Si no hay peligro inmediato para el público, por favor llame a la línea de no emergencia de la Policía de Hartford al (860) 757-4000.

Oficina de Servicio Comunitario



DEPARTAMENTO DE POLICIA DE HARTFORD OFICINA DE SERVICIO COMUNITARIO

Blue Hills

Riley Johnson

O: 860-757-4448

C: 860-422-0631

JOHNR003@hartford.gov

Upper Albany

Brian Ufferflge

O: 860-757-4374

C: 959-282-5326

UFFEB001@hartford.gov

West End/WECA

Joseph Sherbo

O: 860-757-4483

C: 860-305-5998

SHERJ003@hartford.gov

Asylum Hill

Cesidio Palmieri

O: 860-757-4233

C: 959-282-5138

PALMC002@hartford.gov

Frog Hollow

Steven Pino

O: 860-757-4347

C: 959-282-2158

Steven.Pino@hartford.gov

Parkville

Miguel Varela

C: 959-282-2107

VERRM001@hartford.gov

Behind The Rocks

Adnan Hodzic

O: 860-757-4045

C: 959-282-2291

Hodza003@hartford.gov

Southwest

Joel Otero

O: 860-757-4909

C: 959-282-2092

Oterj002@hartford.gov

South End

Dino Ahmetovic

O: 860-757-4520

C: 959-282-

AhmeD001@hartford.gov

Faith Based Officer

Jonathan Rowe

O: 860-757-4419

C: 959-282-5146

ROWEJ001@hartford.gov

Northeast

Daniel Freeman

O: 860-757-4118

C: 959-282-5236

Daniel.Freeman@hartford.gov

Clay Arsenal

Zac Romero

C: 860-734-7666

Zachary.Romero@hartford.gov

Downtown/South Downtown

Adam Demaine

O: 860-757-4458

C: 860-306-3933

DEMAA001@hartford.gov

Sheldon/Charter Oak

Anthony Gaudino

O: 860-757-4310

C: 959-282-2262

GAUDA001@hartford.gov

South Green

Aaron Brais

O: 860-757-4005 ext. 4315

C: 860-249-6137

BRAIA002@hartford.gov

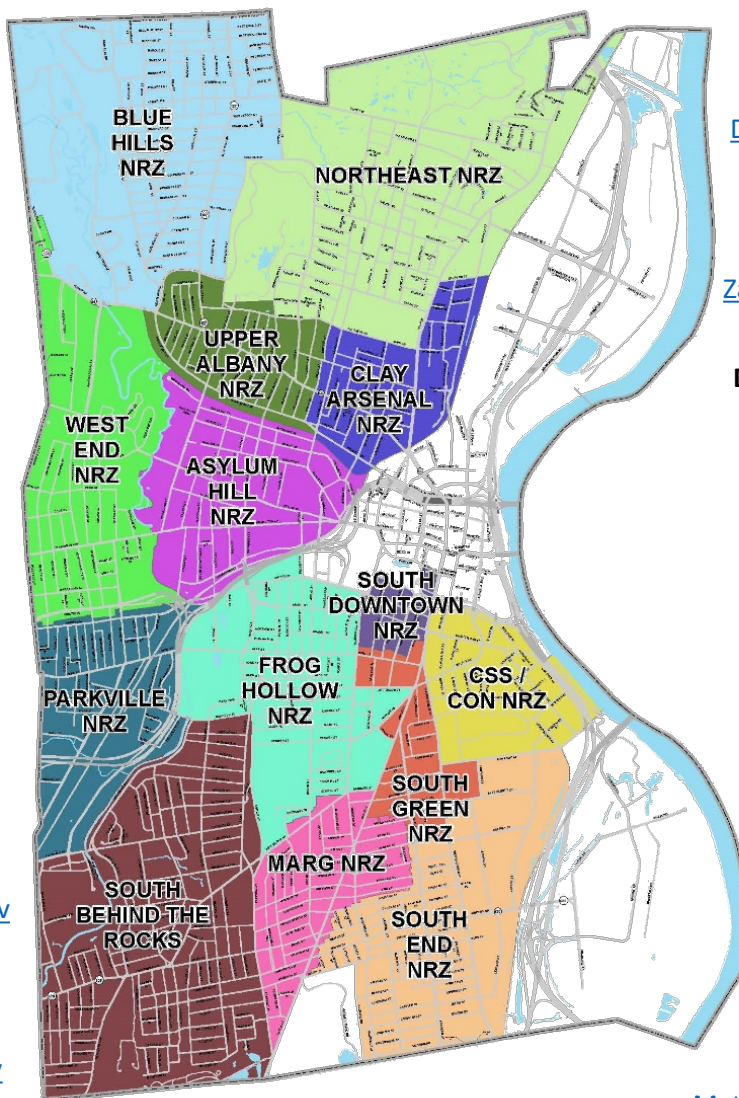
Maple Avenue/MARG

Matt Fabiaschi

O: 860-757-4577

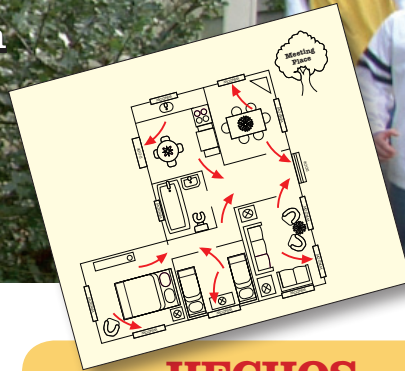
C: 959-282-2006

Matthew.Fabiaschi@hartford.gov



Plan de Escape

¡Planifique por anticipado! Si se produce un incendio en su casa, usted solo cuenta con unos pocos minutos para salir de manera segura una vez que se activa la alarma de humo. Todos deben saber qué hacer y hacia dónde dirigirse en caso de incendio.



CONSEJOS DE SEGURIDAD

- » Elabore un plan de escape. Haga un mapa de su vivienda que muestre todas las puertas y ventanas. Hable del plan con todos los que viven en su casa.
- » Establezca por lo menos dos salidas de cada habitación, si es posible. Asegúrese de que todas las puertas y ventanas que sirvan para salir al exterior se abran fácilmente.
- » Acuerde un punto de encuentro en el exterior (ya sea un árbol, un poste de luz, un buzón) ubicado a una distancia segura de la vivienda al que todos puedan llegar.
- » Practique por la noche y durante el día un simulacro de incendio en su hogar, con todas las personas que viven en su casa, dos veces al año.
- » Practique salir por diferentes lugares.
- » Enseñe a los niños a salir por su cuenta, en caso de que usted no pueda ayudarlos.
- » Cierre las puertas a medida que sale.

SI SE ACTIVA LA ALARMA

- » Si la alarma de humo se activa, salga y permanezca afuera. Nunca vuelva a buscar personas ni mascotas.
- » Si es necesario escapar en situaciones de humo, agáchese y desplácese por debajo el humo para salir.
- » Llame al departamento de Bomberos desde el exterior de su vivienda.

HECHOS

- ! Una puerta cerrada puede retrasar la propagación del humo, el calor y el fuego. Instale alarmas de incendio en todos los dormitorios y fuera de cada área para dormir. Instale alarmas en todos los pisos de la casa. Las alarmas deben estar interconectadas. Cuando suene una alarma, todas lo harán.
- ! Según una encuesta de NFPA, **solo uno de cada tres** hogares estadounidenses ha desarrollado y practicado un plan de escape.
- ! Si bien el **71%** de los estadounidenses tiene un plan de escape en caso de incendio, solo el **47%** ha participado de su simulacro.
- ! **Un tercio** de los hogares estadounidenses en donde se hicieron estimaciones, cree disponer de al menos 6 minutos antes de que un incendio en sus viviendas se vuelva fatal. A menudo, el tiempo disponible es mucho menor. Y solo el 8% dice que su primer pensamiento al oír la alarma de humo sería ¡salir!



Su fuente de información de Seguridad

División de educación pública de NFPA • 1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02169



Fire Pit Safety

Call the neighbors and grab the s'mores for a safe and successful evening around the fire.



By the Numbers

Fire pit accidents are among the nearly



And, sometimes those fires spread to become:



outdoor fires
47%

These fires cause an estimated \$37 million in property loss each year.
\$



Selecting a Location

On the patio or deck

Do not place your fire pit directly on a wooden deck. Instead, create a fire pad to protect the wood using bricks or stone slabs. Make sure that the fire pad extends two feet beyond the fire pit perimeter.



Do not use the fire pit under a covered deck or roof overhang.

Free-standing fire pits and fire rings can be used safely on cement or tile patios and decks.



In the yard

Choose a nonflammable, level surface on which to place the fire pit or fire ring.



All locations

Keep the fire 10-20 feet away from fences, buildings, trees and other flammable debris.



Do not place the fire pit or fire ring under low-hanging trees.



While Using Your Fire Pit

1) Keep children and pets three feet away from the fire.

2) Do not ignite the fire with lighter fluid, gasoline or alcohol. Instead use tinder or newspaper to start the fire safely.

3) Have a hose, bucket of water or fire extinguisher nearby while the fire is burning. Put out the fire with cold water.

Caution:
Don't dispose
of the ashes for
24 hours after
the fire. It may not be visible,
but the ashes may still be
smoldering. Smoldering
ashes can start a fire.



****Do not leave any fire unattended***

****Fire Pit Kits with mesh screen covers purchased from a store are allowed to be used***

****Custom Built or Permanently Fixed Fire Pits require a permit***

City of Hartford Ordinances

Sec. 13-55. - Bonfires. No bonfire shall be made or maintained in the city without written permission from the fire chief.

Sec. 26-40. - Fires. Except where cooking facilities are provided, it shall be unlawful for any person to make a fire in any park except by permission of the Director of Parks and Recreation.

(Code 1977, § 25-29; Ord. No. 39-90, 6-25-90; Ord. No. 33-91, 6-10-91)

CT State Fire Prevention Code

10.10.10 Discontinuance. The AHJ shall be authorized to required any fire to be immediately discontinued if the fire is determined to constitute a hazardous condition.



FIRE DEPARTMENT UNDERSTANDING RENTERS INSURANCE



RENTERS INSURANCE is insurance that pays you if your personal property is damaged or stolen. Renters insurance can cover fire and smoke damage, theft, vandalism, damage from windstorms and hail, damage from explosions, water damage from plumbing issues, and many other hazards.

WHO SHOULD GET RENTERS INSURANCE?

Everyone who rents and has personal property such as TV's, furniture, clothing, jewelry, electronics, etc., should consider purchasing Renters Insurance.

WHERE CAN I GET RENTERS INSURANCE/

Renters insurance is as easy to purchase up as car insurance and it may be offered by your current insurance carrier. Shop around. Ask questions. Protect your personal property.

WHY SHOULD I GET RENTERS INSURANCE?

Renters should protect their belongings in the event of a fire or other events resulting in the loss or damage of personal property. If a fire occurs in your apartment complex, even though it may not be in your rental unit, the fire, the heat, water, and/or smoke may destroy your personal property. Having insurance can be the quickest way to restore the items loss or damaged.

WHEN SHOULD I GET RENTERS INSURANCE

Renters should purchase insurance after signing a lease and make it effective on move in day and through the life of the lease.

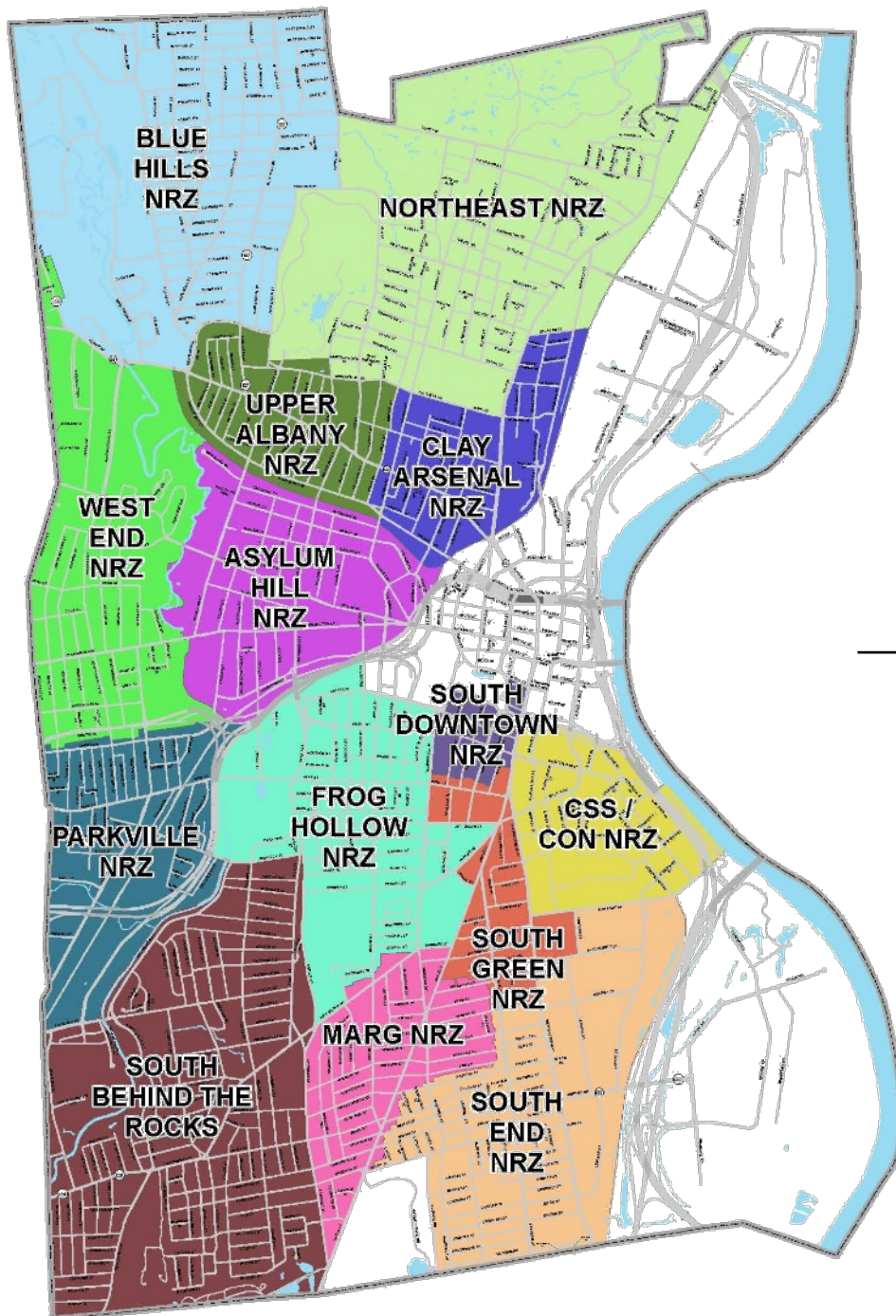
HOW MUCH DOES RENTERS INSURANCE COST

Renters insurance is relatively inexpensive. To protect your personal property, insurance could be as low as \$12 a month. Shop around to find the best fit.

For further information, please call the Hartford Fire Department, Special Services Unit at 860-757-4520.



UNIDAD DE SERVICIOS ESPECIALES



Asociación del distrito del Noreste

Teniente Felicia Graves

Oficina: [860-757- 4525](tel:860-757-4525)

Celular: [860-761-4268](tel:860-761-4268)

GRAVF001@hartford.gov

Asociación del distrito del Sur

Teniente Jesus Lopez

Oficina: [860-757-4523](tel:860-757-4523)

Celular: [860-989-3489](tel:860-989-3489)

LOPEJ001@hartford.gov

SESIONES DE APRENDIZAJE FAMILIAR

Otoño - Invierno 2022-2023



En inglés con interpretación simultánea al español

PRÓXIMAS SESIONES DE APRENDIZAJE FAMILIAR

jueves, 6 de octubre de 2022

- Todo sobre FAFSA - Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes

jueves, 13 de octubre de 2022

- Todo sobre Asistencia, Cultura y Clima, y Compromiso (ACE)

jueves, 26 de enero de 2023

- Sobre la Educación Especial



PRÓXIMAS SESIONES DE APRENDIZAJE DE MCKINNEY-VENTO:

La Ley McKinney-Vento brinda protección a nuestras familias y jóvenes desplazados/sin hogar.

miércoles, 20 de octubre de 2022

miércoles, 15 de diciembre de 2022

miércoles, 23 de febrero de 2023



TODAS LAS SESIONES SE VERÁN VIA TRANSMISIÓN EN VIVO EN WWW.HARTFORDSCHOOLS.ORG/MCKVA

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN Y PARA REGISTRARSE, VISITE HARTFORDSCHOOLS.ORG CON FRECUENCIA.
RECIBIRÁ UN ENLACE DEL SEMINARIO WEB DE ZOOM EN SU CORREO ELECTRÓNICO

WWW.HARTFORDSCHOOLS.ORG

Siganos en



**FAMILY
AND
COMMUNITY
EDUCATIONAL
SUPPORTS
PRESENTA:**



¡TRAÉ TU VOZ!



Sábado, 17 de septiembre de 2022
10:00am-2:00pm (las puertas se abren a las 9:30)

Auditorio Weaver High School
415 Granby St., Hartford, CT

**ÚNASE A NOSOTROS PARA TALLERES SOBRE LA
EDUCACIÓN DE SU HIJO(A)(X)**

APRENDE SOBRE F.A.C.E.S

- Conozca los Apoyos Educativos Familiares y Comunitarios (F.A.C.E.S.)
- Aprenda sobre las Escuelas Públicas de Hartford y los Recursos Comunitarios (servicios en el sitio)
- Tenga un espacio seguro para una conversación comunitaria (permítanos escuchar su voz)

**¡HABLA REALMENTE EN TIEMPO
REAL! ¡REGÍSTRESE AQUÍ PARA
SESIONES DE BREAKOUT
Y MÁS!
REGÍSTRESE AQUÍ**



EN EL EVENTO



Educación de apoyo
¡Aprenda sobre artes del lenguaje inglés, matemáticas, plan de estudios STEM y más!



Mejorar las comunicaciones
¡Regístrese en ParentSquare y más!



Colaborar
Conoce al equipo de FACES

**ALMUERZO, CUIDO DE NIÑOS E
INTERPRETACIÓN EN ESPAÑOL DISPONIBLES**

Este evento será fotografiado y grabado en video. Si no quieres ser fotografiado, por favor informe al personal del evento.

Septiembre de 2022

Actualización de las inclemencias del tiempo para las familias

Estimadas familias,

Mientras Escuelas Públicas de Hartford se prepara para los meses de invierno, les queremos recordar nuestros procedimientos para las condiciones de tiempo de invierno e informarles de un cambio a nuestra política para días de nieve.

Días de Nieve

HPS puede tomar la decisión de cerrar las escuelas por un día debido a condiciones de tiempo de invierno y HPS también debe tomar la decisión cuando la Ciudad de Hartford inicia una prohibición de estacionamiento de emergencia. El distrito les informará a las familias lo antes posible por medio de los métodos de comunicación mencionados a continuación. Los días de nieve se repondrán al final del año escolar.

Días de aprendizaje remoto ya no se ofrecerán en el año escolar 2022-2023

De acuerdo con las directrices del Departamento de Educación del Estado de Connecticut, si las escuelas cierran, se retrasan, o los(as) estudiantes salen temprano debido a las inclemencias del tiempo, no habrá opción de aprendizaje remoto para estudiantes.

Retraso

Las condiciones del tiempo de invierno también pueden causar retrasos. Nuestro departamento de transportación trabaja para recoger a estudiantes lo más rápido posible durante estas condiciones. Cuando existan condiciones de tiempo de invierno, asegure que su hijo(a) esté vestido para el frío, y les recomendamos permanecer con sus hijos(as) hasta que sean recogidos.

Notificar familias de HPS

Durante las alertas o advertencias del clima invernal, nuestro distrito trabaja con autoridades locales para monitorear condiciones y hacer ajustes de ser necesario. Si las escuelas están retrasadas, cerradas o salen temprano, hay una variedad de formas de notificar familias, incluyendo:

- Llamada telefónica automatizada, correo electrónico, mensaje de texto y publicación por medio de [ParentSquare](#)
- Línea de nieve - 860-695-SNOW (860-695-7669)
- Medios de comunicación principales (estaciones locales de televisión y radio)
- El sitio web del distrito (www.hartfordschools.org) y redes sociales

Es importante que la escuela de su hijo(a) tenga su información de contacto actualizada, incluyendo su número de teléfono actual, número de teléfono celular, optar por mensajes de texto y correo electrónico. **Por favor saque un momento para actualizar esa información con la escuela de su hijo(a) de ser necesario.** Para más información, revise las Preguntas Frecuentes incluidas en esta carta. Gracias por su apoyo y colaboración continua.

Sinceramente,

Jesse Sugarman
Senior Advisor for Strategy and Institutional Advancement

Preguntas Frecuentes

¿QUÉ FACTORES SE CONSIDERAN AL TOMAR LA DECISIÓN DE CAMBIAR A UN RETRASO/CERRAR LA ESCUELA?

La seguridad de todos(as) los(as) estudiantes de Escuelas Públicas de Hartford es nuestra preocupación principal al tomar una decisión de cerrar escuelas. Para determinar si es seguro seguir con escuelas abiertas, consideramos los siguientes factores:

- Reportes y recomendaciones del clima de autoridades locales
- El inicio, velocidad y acumulación de hielo y/o caída de nieve
- Cortes de energía eléctrica locales
- Información sobre condiciones de carreteras de la compañía de autobús
- Posible seguridad de la compañía de autobús al iniciar y completar rutas
- Condiciones del edificio (ej. si escuelas tienen electricidad y calefacción)
- Condiciones del estacionamiento

¿QUIÉN DECIDE RETRASAR/CERRAR ESCUELAS?

Luego de recopilar información de múltiples fuentes y considerar factores relacionados al clima, la superintendente hará la recomendación. Luego de que se confirme esta decisión, el equipo de comunicaciones distribuirá la información al público.

¿CUÁNDO SE TOMA LA DECISIÓN?

Generalmente, los anuncios de cierre de escuelas se hacen en la mañana el día del cierre entre las 5:15 AM y las 5:45 AM.

¿CÓMO SE LE NOTIFICA AL PÚBLICO?

- Llamada telefónica automatizada, correo electrónico, mensaje de texto y publicación por medio de [ParentSquare](#)
- Línea de nieve - 860-695-SNOW (860-695-7669)
- Medios de comunicación principales (estaciones locales de televisión y radio)
- El sitio web y redes sociales del distrito (www.hartfordschools.org)

ESCUELAS PÚBLICAS DE HARTFORD

EL CENTRO DE BIENVENIDA



860-695-8400

El Centro de Bienvenida para las familias y la comunidad brinda información inicial sobre los servicios, iniciativas y programas del distrito, actuando como enlace entre los clientes y las oficinas del distrito correspondientes. También trabajamos directamente con los directores de las escuelas y nos conectamos con organizaciones locales para abordar las solicitudes e inquietudes de los padres, lo que incluye servir como apoyo de gestión de casos y mediación. Los padres pueden navegar por el sistema escolar y desempeñar un papel integral en el progreso académico de sus hijos con los recursos y la orientación que se brindan.

Nuestro amable personal lo ayudará con la información, los procesos y los procedimientos que necesita para inscribir y apoyar a sus hijos en la escuela:

- ♥ **Inscripción escolar (local y regional)** Información sobre la inscripción, solicitud de elección local y regional e información sobre la lotería
- ♥ **Información de Uniformes y Proveedores**
- ♥ **Servicios de Educación Especial:** Asistencia con todos los asuntos relacionados con las necesidades de sus hijos con discapacidades
- ♥ **Aprendices del Idioma Inglés:** Proporcionar asistencia a los estudiantes que el inglés no es su primer idioma
- ♥ **Transporte en autobús:** Directrices e información sobre autobuses. Solicitud por circunstancias especiales
- ♥ **Participación de los padres:** Oportunidades: PTO/PTA y consejo de gobierno escolar, información sobre capacitación para padres, educación para adultos
- ♥ **Asociaciones familiares y comunitarias:** asociaciones con el distrito para apoyar al niño en su totalidad. Nuestra prioridad es fortalecer las relaciones con las familias, las empresas, el gobierno, los grupos religiosos y la comunidad.
- ♥ **Familias y jóvenes en transición Ley McKinney-Vento:** Trabajamos para reducir y eliminar las barreras educativas para los jóvenes y las familias desplazadas y sin hogar.
- ♥ **Capacitaciones para padres**

¡Llámenos hoy! 860-695-8400



Check out Hartford Public Library!



Locations and Hours

Downtown

500 Main St.

Monday – Thursday: 9:00 – 6:00

Fridays and Saturdays: 9:00 – 5:00

860-695-6300

Albany

1250 Albany Ave.

Monday – Thursday: 10:00 – 6:00

Fridays: 10:00 – 5:00

860-695-7380

Barbour

261 Barbour St.

Monday – Thursday: 10:00 – 6:00

Fridays: 10:00 – 5:00

860-695-7400

Camp Field

30 Campfield Ave.

Monday – Thursday: 10:00 – 6:00

Fridays: 10:00 – 5:00

860-695-7440

Dwight

7 New Park Ave.

Monday – Thursday: 10:00 – 6:00

Fridays: 10:00 – 5:00

860-695-7460

Park Street Library @ the Lyric

603 Park St.

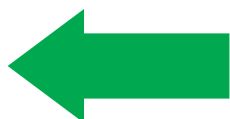
Monday – Thursday: 10:00 – 6:00

Fridays: 10:00 – 5:00

860-695-7500



Scan here
for more
information



 **Hartford
Public Library**
A place like no other.



¿HAS TENIDO UNA
**TARJETA DE
RESIDENCIA**
POR 5 AÑOS O MÁS?

★ ★ ★ ★
CONSIDERA
LA CIUDADANÍA

¿SABES QUÉ?

Las personas de bajos ingresos podrían ser excusadas de pagar la \$725 cuota de aplicación.

Los solicitantes de 50 años de edad en adelante y 15 años de residencia podrían ser excusados del requisito de inglés.

APRENDE MÁS

La Biblioteca Pública de Hartford ofrece clases de ciudadanía gratis y ayuda con la aplicación.

Llama al 860-695-6337 ★ **Email:** immigration@hplct.org ★ www.hplct.org

EVITA EL FRAUDE

La Biblioteca Pública de Hartford es reconocida por el Departamento de Justicia, La Junta de Apelaciones de Inmigración para ofrecer consejo legal a través de sus representantes acreditados.



GET YOUR LIBRARY CARD TODAY!

at  Hartford
Public Library
A place like no other.

Access books, DVDs, music, ebooks,
museums and more **for free!**

Scan here to
apply online



Or apply at a
branch

All you need is photo
ID and proof of your
Hartford address

WANT TO
LEARN MORE?
SCAN HERE.



MUSEUM PASSES



FREE

American Clock and Watch Museum

100 Maple St, Bristol, CT 06010

Connecticut Historical Society

1 Elizabeth St, Hartford, CT 06105

Connecticut River Museum

67 Main St, Essex, CT 06426

Connecticut's Old State House

800 Main St, Hartford, CT 06103

Connecticut Trolley Museum

58 N. Rd #9606, East Windsor, CT 06088

Eric Carle Museum of Picture Book Art

125 W. Bay Rd, Amherst, MA 01002

Florence Griswold Museum

96 Lyme St, Old Lyme, CT 06371

New Britain Museum of American Art

56 Lexington St, New Britain, CT 06052

New Britain Youth Museum/Hungerford Nature Center

30 S. High St, New Britain CT 06051/

191 Farmington Ave, Kensington, CT 06037

**With your library card, you can
borrow passes to visit museums
and attractions just as you
would a book or DVD!**



New England Carousel Museum

95 Riverside Ave, Bristol, CT 06010

Noah Webster House

227 S. Main St, West Hartford, CT 06107

The Zoo in Forest Park & Education Center

300 Sumner Ave, Springfield, MA 01108

Wadsworth Atheneum

600 Main St, Hartford, CT 06103

DISCOUNTED



Basketball Hall of Fame

1000 Hall of Fame Ave, Springfield, MA 01105

Children's Museum/Roaring Brook Nature Center

950 Trout Brook Dr, West Hartford, CT 06119/

70 Gracey Rd, Canton, CT 06109

Hill-Stead Museum

35 Mountain Rd, Farmington, CT 06032

Lutz Children's Museum

247 S. Main St, Manchester, CT 06040

Mark Twain House and Museum

351 Farmington Ave, Hartford, CT 06105

New England Air Museum

36 Perimeter Rd, Windsor Locks, CT 06096

**Scan here to reserve
a pass today!**





1960 (Olivia + Megan), 2021

Visual Narratives by Brigid Kennedy

September 16 – November 13, 2022

Kicking off the season, Kennedy's body of work explores issues of social justice — racism, immigration, mental health, education — during the COVID-19 pandemic.

Later in the season...

Ebb & Flow

Barbara Hocker

December 2, 2022 –
January 22, 2023

In Living Memory

Traé Brooks

February 10 – April 2, 2023

Art is Work; Work is Art

Joe Bun Keo, Rick Bogdan, David
Borawski, Jon Eastman
and Christopher Schoeder

April 21 – June 10, 2023



Scan here to learn
more about the
upcoming season!



ArtWalk is located on the 3rd floor of the Downtown branch
(500 Main St, Hartford, CT). **This season is funded by the
Edward C. and Ann T. Roberts Foundation and Suzanne
Hopgood in memory of Frank Lord.**



WE'VE MADE ORDERING VITAL RECORDS EASIER THAN EVER!

Please follow 3 simple steps to order certified copies of birth, death, and marriage certificates!

1

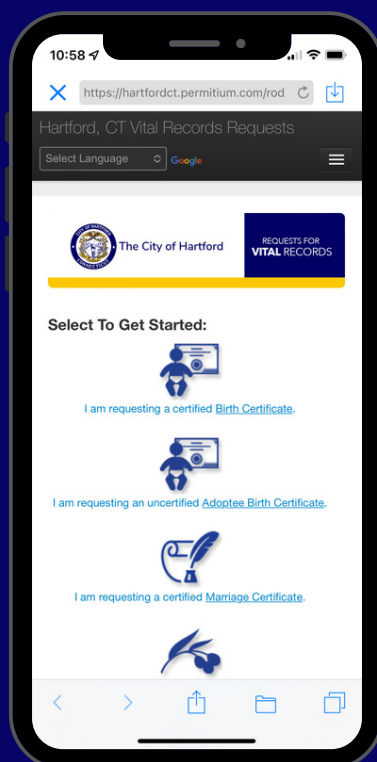
Scan the QR Code

or enter

<https://hartfordct.permitium.com/kiosk>
into your browser



2



Complete Application

- If paying by credit card, click "proceed to checkout."
- If paying by cash or money order, click "pay at counter."

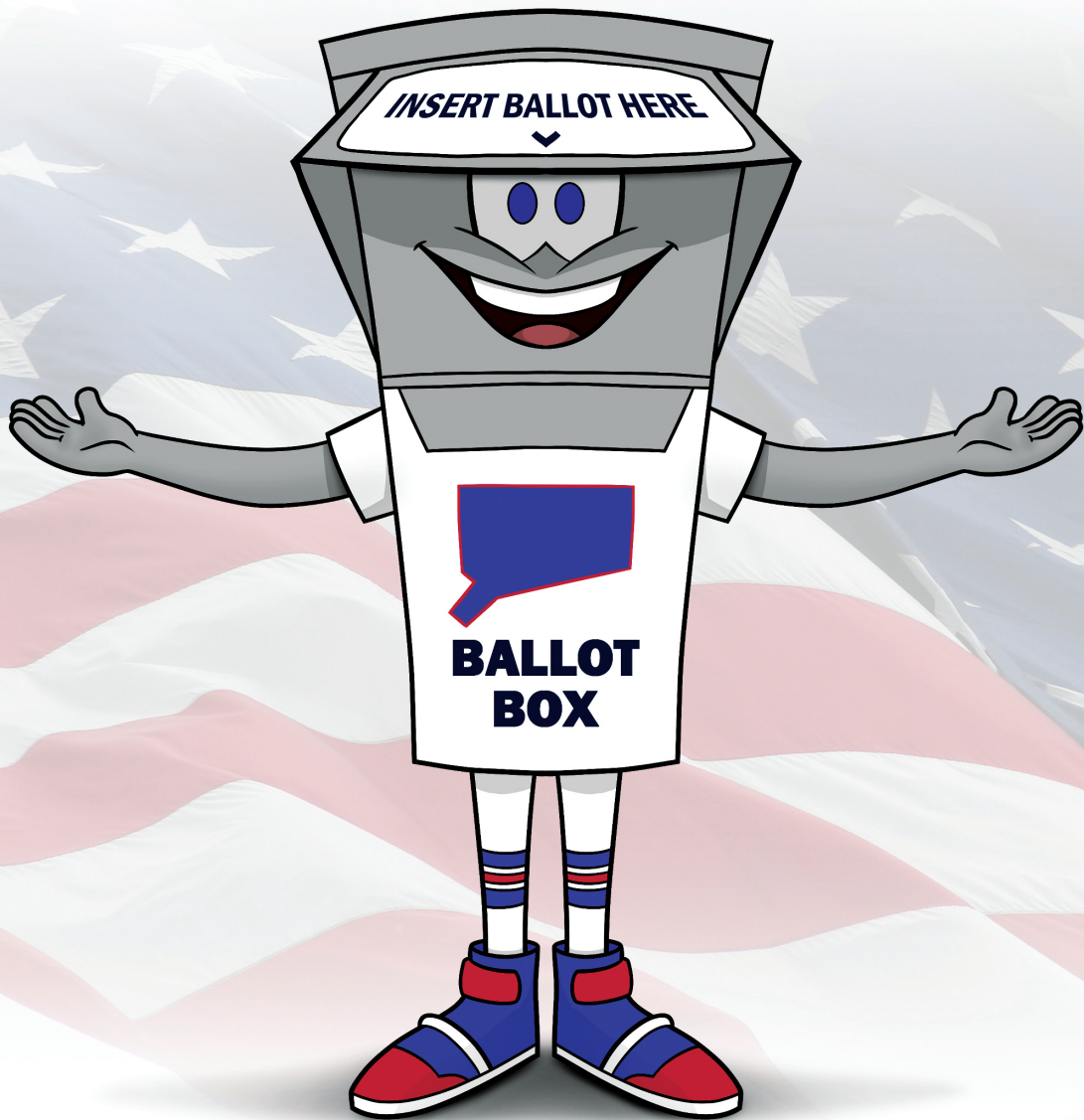
3

Ring Doorbell

Or wait in line to be let into the Vital Statistics Office. Please have Photo ID ready to verify identity.



VOTE
HARTFORD



VOTA
HARTFORD

NÚMEROS IMPORTANTES

911	Para todas las emergencias que requieran ayuda inmediata de la policía, el departamento de bomberos o una ambulancia.
211	Para obtener recursos estatales las 24 horas del día, los 7 días de la semana, tales como vivienda/refugio de emergencia, asistencia para servicios públicos, alimentos, cuidado de niños, cuidado de ancianos e intervención en caso de crisis.
Hartford 311 (860) 757-9311	Centro de llamadas gratuito, bilingüe y no urgente, para información y servicios de la municipalidad.
(860) 757-4000	Despacho de policía no urgente
(860) 757-0730	Hartford Parking Authority
(860) 247-2732	Consejo Educativo de la Región del Capitolio (CREC, por sus siglas en inglés)
(860) 695-8000	Escuelas Públicas de Hartford
(860) 695-6300	Biblioteca Pública de Hartford
(860) 246-5325	Gas natural de Connecticut (CNG, por sus siglas en inglés)
(800) 222-1222	Centro de Control de Intoxicaciones de Connecticut
(800) 286-2000	Eversource - Corte de energía eléctrica
(877) 944-5325	Eversource - El olor del gas
(860) 278-7850	Comisión del Distrito Metropolitano (MDC, por sus siglas en inglés)

¿Conoce su zona de revitalización vecinal (NRZ, por sus siglas en inglés)?

Participe en las reuniones locales mensuales para ayudar a tomar decisiones sobre su comunidad.

Póngase en contacto directamente con los presidentes de la NRZ para obtener información sobre las reuniones

NRZ de Blue Hills

1.^{er} jueves, 6 p. m.

Presidente: Donna Thompson-Daniel
donnathompsondaniel@yahoo.com

NRZ de Upper Albany

1.^{er} lunes, 5:30 p. m.

Yackecha "Keisha" Dickenson
UANRZconnect@gmail.com

NRZ de North East

3.^{er} lunes, 5:30 p. m.

Presidente: Darlene Robertson-Childs
darlenechilds2003@yahoo.com

NRZ de West End Civic

4.^o martes, 6 p. m.

Presidente: Kyle Bergquist,
president@wecahartford.org

NRZ de Asylum Hill

1.^{er} lunes, 6:15 p. m.

Director ejecutivo:
David MacDonald
exdir@asylumhill.org

NRZ de Frog Hollow

3.^{er} martes, 5:30 p. m.

Presidente: Carey Shea
chair@fhnrz.com

NRZ de Parkville

2.^o miércoles, 6 p. m.

Presidente: David Morin
barridoncorp@aol.com

NRZ de South West/Behind the Rocks

2.^o martes, 6 p. m.

Presidente: Kathy Evans
Kathy.evans@opmad.org

Barry Square/MARG

2.^o jueves, 6 p. m.

Presidente: Hyacinth Yennie
hyennie3@yahoo.com

NRZ de South End

1.^{er} jueves, 6 p. m. (septiembre a mayo)

Presidente: Carl Williams
cabwill@msn.com

NRZ de Clay Arsenal

1.^{er} lunes, 5:30 p. m.

Presidente Bea Powell
Contacto: Jean Holloway
jhollo962@gmail.com

NRZ de South Downtown (SODO)

3.^{er} miércoles, 6 p. m.

Presidente: Robin Zaleski
sodonrz@gmail.com

Sheldon/Charter Oak (CSS/CON)

2.^o lunes, 5:30 p. m.

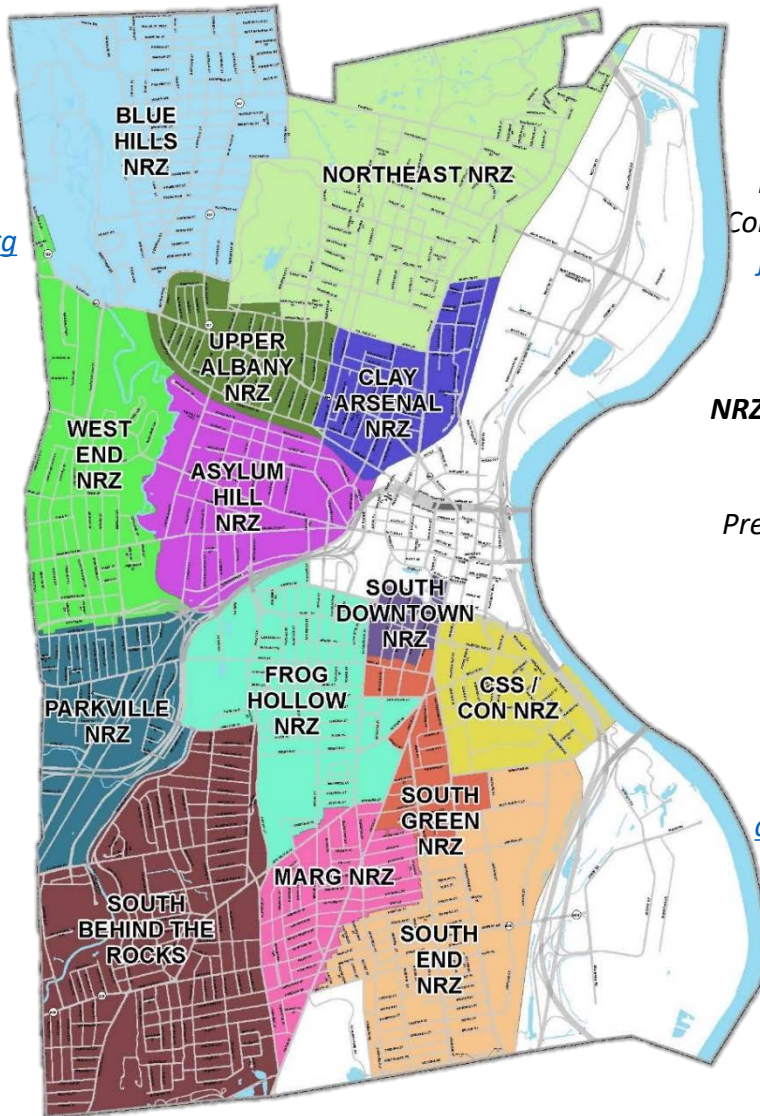
Presidente: Chris McArdle
cssconnrz@gmail.com

Hartford NEXT

3.^{er} jueves,

5:30 p. m.

Presidente: Marion Griffin
mdgriffa@yahoo.com





FREE Professional Tax Help \$\$\$\$\$\$\$\$

Get help from an IRS-certified volunteer:

If your household income is up to \$60,000, **dial 2-1-1, press 3 then 6** OR:

Greater Hartford and Windham Region residents, click [HERE](#).

Greater New Britain Region residents, click [HERE](#).

File on your own online: Prepare and file your taxes at [MyFreeTaxes.com](https://www.myfreetaxes.com).

Online help is available.

Ayuda profesional y gratis para preparar sus impuestos \$\$\$\$\$\$\$\$

Reciba la asesoría de un voluntario certificado del Servicio de Impuestos Internos (IRS, por sus siglas en inglés): Si el ingreso de su núcleo familiar es de hasta \$60,000, **llame al 2-1-1 y oprima el número 3 y después el número 6** O:

Residents del área de Hartford y la región de Windham, presionen AQUÍ.

Residents del área de New Britain, presionen AQUÍ.

Presente su declaración usted mismo por Internet: Prepare y presente sus impuestos en [MyFreeTaxes.com](https://www.myfreetaxes.com). Encontrará ayuda disponible en Internet.





MANNA Despensa de Alimentos

- Alimentos incluyendo leche, huevos, verduras, frutas, carne congelada
- Lunes-Jueves, 9:30 - 11:30am y 1:15 - 5:00pm
- Residentes de Hartford serán atendidos una vez al mes. Favor de traer bolsas reutilizables.
- Alimentos Halal para cualquier residente de CT que mantiene una dieta Halal
- Favor de traer su ID con foto, prueba de residencia en Hartford, prueba de ingreso
- Para mas información llamar al 860.246.6757



- Lunes, 8:30 am—7:00 pm
- Martes-Jueves, 8:30 am—2:30 pm
- Ambiente acogedor, servicios, y comidas en Gather 55
- Ayuda con reemplazar identificación, navegar recursos, y mas.
- Si no tienes hogar, favor de hablar con Donessia ó Stephanie cuando este presente

Centro Comunitario

- Restaurante de pagar lo que pueda
- Lunes-jueves: desayuno 8:30-10:30, almuerzo 11:30-2:00
- Cena gratis los lunes 5:45-6:45

Gather55

Gather55
NOURISH • CONNECT • GIVE

- Operation Fuel (Operación Combustible)
- Fondos para depósito de seguridad, utilidades, y renta (residentes de Hartford)
- Referencias a recursos comunitarios (asistencia con beneficios, búsquedas de vivienda, abogacía de propietarios...)
- Llame para una cita: 860.728.3201, oprime 0

Servicios para la Comunidad



Comidas Comunitarias en los Días de Fiesta

- Se sirve comida gratis a las 11:30 AM los días de fiesta: Año Nuevo, Pascua, Día de la Recordación (Memorial Day), Día de Independencia, Día de Trabajo (Labor Day), Acción de Gracias, y Navidad



Hands On Hartford Centro Comunitario, 55 Bartholomew Avenue, Hartford, CT 06106

Cerca de la calle Park, 2 bloques oeste de Pope Park, Bus Rutas 31 & 33,

Cerca de CT Fastrak Parkville Station

860-728-3201



**WADSWORTH
WELCOME**

Come face-to-face with great works of art at the Wadsworth, the world-class museum in your neighborhood. If you live in the city of Hartford, sign up for Wadsworth Welcome for free museum admission.

Support for Wadsworth Welcome is provided by the Scripps Family Fund for Education and the Arts



Ven a ver tremendas obras de arte en el Museo Wadsworth que se reconoce como nivel mundial y lujoso de la ciudad local. Si vives en Hartford, apúntese en la lista de Wadsworth Welcome (bienvenida del museo) y recibe entrada gratuita.

Le damos las gracias a la familia Scripps fondo para la educación y las artes, quien patrocina el programa de Wadsworth Welcome

Wadsworth Atheneum Museum of Art
600 Main Street, Hartford, CT 06103
thewadsworth.org



EVENTO DE REPARTICIÓN DE JUGUETES 2022

Sábado, 17 de Diciembre

La Alcaldía de Hartford

550 Main St • 11AM – 2PM

RESERVA EL DIA



Evento presentado por:

¡Atendidos en el orden de llegada! Los niños deben estar presentes.

Para recibir juguetes, el padre o tutor debe confirmar dirección de Hartford con licencia de conducir, identificación municipal, estatal o factura de servicios públicos.





LOVE
HARTFORD
CLEAN HARTFORD

Una semana de servicio
Del 18 al 22 de octubre de 2022

**Se necesitan
voluntarios**

**Necesitamos
ayuda con:**

- Planificación del proyecto
- Organización de los voluntarios
- Proyectos principales
- Plantar y limpiar

La zona residencial del vecindario (NRZ, por sus siglas en inglés) con mayor participación recibirá \$2,500 para gastos comunitarios.



**REGÍSTRESE
HOY MISMO**

hartfordct.gov/lovehartfordweek



Hartford Foundation
FOR PUBLIC GIVING
Together for good.®

KNOX
People Planting Programs

COMCAST
NBCUNIVERSAL



¿CÓMO LE DARÍA AMOR A SU CUADRA CON \$2,500?



Raul y Jose convirtieron un terreno baldío en un terreno para una Caja de arte en Park Street.



Louisa instaló un mural en Farmington Avenue.



Chavon y su equipo modernizaron el Parque Memorial Marcus Garvey en las calles Granby y Cornwall

LAS SOLICITUDES ESTÁN ABIERTAS CADA AÑO EN EL DÍA DE SAN VALENTÍN
ENVÍE UN CORREO ELECTRÓNICO A LOVEYOURBLOCK@HARTFORD.GOV
PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN



Dele amor a su cuadra es parte de la Iniciativa dele amor a Hartford, un programa de participación de los residentes, de empleo y de resiliencia comunitaria que celebra el orgullo cívico de Hartford y es financiado por la Hartford Foundation for Public Giving (Fundación de Donaciones Públicas de Hartford). El programa se asocia con los residentes para respaldar iniciativas tales como la lucha contra la basura, la activación de espacios vacíos y el fortalecimiento del orgullo del vecindario.

NO TE PIERDAS NADA NUNCA MÁS



HARTFORD.COM



hartforddotcom



hartfordhasit



hartforddotcom